



Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)
European Patent Office (EPO)
Office européen des brevets (OEB)

Munich
Headquarters
Erhardtstr. 27
80469 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 2399-0
Postal address
80298 Munich
Germany

The Hague
Patentlaan 2
2288 EE Rijswijk
Netherlands
Tel. +31 (0)70 340-2040
Postal address
Postbus 5818
2280 HV Rijswijk
Netherlands

Berlin
Gitschiner Str. 103
10969 Berlin
Germany
Tel. +49 (0)30 25901-0
Postal address
10958 Berlin
Germany

Vienna
Rennweg 12
1030 Vienna
Austria
Tel. +43 (0)1 52126-0
Postal address
Postfach 90
1031 Vienna
Austria

Brussels Bureau
Avenue de Cortenbergh, 60
1000 Brussels
Belgium
Tel. +32 (0)2 27415-90

www.epo.org

2 | 2011

Februar | Jahrgang 34 | Seiten 93 – 128

February | Year 34 | Pages 93 – 128

Février | 34^e année | Pages 93 – 128

INHALT**CONTENT****SOMMAIRE****ENTSCHEIDUNGEN DER
BESCHWERDEKAMMERN****DECISIONS OF THE BOARDS
OF APPEAL****DECISIONS DES CHAMBRES
DE RECOURS**

T 1145/09 – 3.5.03 – Aussetzung des Verfahrens/FISHER-ROSEMOUNT
"Nach Einleitung des Einspruchsverfahrens gestellter Antrag auf Berichtigung des Erteilungsbeschlusses – Zulässigkeit – Zuständigkeit – Befassung der Großen Beschwerdekammer"

T 1145/09 – 3.5.03 – Stay of proceedings/FISHER-ROSEMOUNT
"Request for correction of grant decision filed after initiation of opposition proceedings – admissibility – competence – referral of questions to the Enlarged Board of Appeal"

T 1145/09 – 3.5.03 – Suspension de la procédure/FISHER-ROSEMOUNT
"Requête en rectification d'une décision de délivrance présentée après le début de la procédure d'opposition – recevabilité – compétence – saisine de la Grande Chambre de recours"

94**MITTEILUNGEN DES EPA****INFORMATION FROM THE EPO****COMMUNICATIONS DE L'OEB**

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Dezember 2010 betreffend die im Europäischen Patentregister enthaltenen Informationen

Decision of the President of the European Patent Office dated 9 December 2010 concerning the information given in the European Patent Register

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 9 décembre 2010 relative aux mentions figurant dans le Registre européen des brevets

110

Amtsblatt-Sonderausgabe
"15. Symposium europäischer Patentrichter"

Official Journal special edition –
"15th European Patent Judges' Symposium"

Edition spéciale du Journal officiel
"15^e colloque des juges européens de brevets"

111**VERTRETUNG****REPRESENTATION****REPRESENTATION**

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter

List of professional representatives before the EPO

Liste des mandataires agréés près l'OEB

114**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN****INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES****INFORMATIONS RELATIVES AUX
ETATS CONTRACTANTS**

IS Island
Neue Gebührenbeträge

IS Iceland
New fee rates

IS Islande
Nouveaux montants des taxes

122

LT Litauen
Zahlung von Gebühren

LT Lithuania
Payment of fees

LT Lituanie
Paiement des taxes

123

LU Luxemburg
Neue Gebührenbeträge

LU Luxembourg
New fee rates

LU Luxembourg
Nouveaux montants des taxes

124

NO Norwegen
Neue Gebührenbeträge
Zahlung von Gebühren

NO Norway
New fee rates
Payment of fees

NO Norvège
Nouveaux montants des taxes
Paiement des taxes

125**GEBÜHREN****FEES****TAXES**

Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

128

TERMINKALENDER	CALENDAR OF EVENTS	CALENDRIER
FREIE PLANSTELLEN	VACANCIES	VACANCES D'EMPLOIS
EINLEGEBLATT	INSERT	ENCART
European Inventor Award 2011	European Inventor Award 2011	European Inventor Award 2011

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Decisions of the boards of appeal

Décisions des chambres de recours

Zwischenentscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.5.03 vom 17. Juni 2010

T 1145/09

(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender:

A. S. Clelland

Mitglieder:

R. Moufang, F. van der Voort

Einsprechender/Beschwerdeführer:

Endress+Hauser (Deutschland)

AG+Co. KG

Patentinhaber/Beschwerdegegner:

Fisher-Rosemount Systems, Inc.

Stichwort:

Aussetzung des Verfahrens/

FISHER-ROSEMOUNT

Relevante Rechtsnormen:

Artikel 100 c), 106 (2), 112 (1) a),

123 (2) und (3) EPÜ

Regel 140 EPÜ

Relevante Rechtsnormen (EPÜ 1973):

Regel 89 EPÜ

Schlagwort:

"Nach Einleitung des Einspruchsverfahrens gestellter Antrag auf Berichtigung des Erteilungsbeschlusses – Zulässigkeit – Zuständigkeit – Befassung der Großen Beschwerdekammer"

Leitsatz:

Der Großen Beschwerdekammer werden folgende Rechtsfragen zur Entscheidung vorgelegt:

1. Ist ein Antrag auf Berichtigung des Erteilungsbeschlusses nach Regel 140 EPÜ, den der Patentinhaber nach Einleitung des Einspruchsverfahrens stellt, zulässig? Ist insbesondere das Fehlen einer Fristsetzung in Regel 140 EPÜ so auszulegen, dass eine Berichtigung von Fehlern in Entscheidungen nach Regel 140 EPÜ jederzeit erfolgen kann?

2. Wenn ein solcher Antrag für zulässig erachtet wird, muss dann die Prüfungsabteilung im Ex-parte-Verfahren bindend über diesen Antrag entscheiden, sodass die Einspruchsabteilung nicht mehr prüfen kann, ob die Berichtigungsentscheidung eine unzulässige Änderung des erteilten Patents darstellt?

Interlocutory decision of Technical Board of Appeal 3.5.03 dated 17 June 2010

T 1145/09

(Language of the proceedings)

Composition of the board:

Chairman:

A. S. Clelland

Members:

R. Moufang, F. van der Voort

Opponent/Appellant:

Endress+Hauser (Deutschland)

AG+Co. KG

Patent proprietor/Respondent:

Fischer-Rosemount Systems, Inc.

Headword:

Stay of proceedings/

FISHER-ROSEMOUNT

Relevant legal provisions:

Article: 100(c), 106(2), 112(1)(a),

123(2) and (3) EPC

Rule: 140 EPC

Relevant legal provisions (EPC 1973):

Rule: 89 EPC

Keyword:

"Request for correction of grant decision filed after initiation of opposition proceedings – admissibility – competence – referral of questions to the Enlarged Board of Appeal"

Headnote:

The following questions are referred to the Enlarged Board of Appeal for decision:

1. Is a patent proprietor's request for correction of the grant decision under Rule 140 EPC which was filed after the initiation of opposition proceedings admissible? In particular, should the absence of a time limit in Rule 140 EPC be interpreted such that a correction under Rule 140 EPC of errors in decisions can be made at any time?

2. If such a request is considered to be admissible, does the examining division have to decide on this request in ex parte proceedings in a binding manner so that the opposition division is precluded from examining whether the correction decision amounts to an unallowable amendment of the granted patent?

Décision intermédiaire de la chambre de recours technique 3.5.03 en date du 17 juin 2010

T 1145/09

(Traduction)

Composition de la chambre :

Président :

A. S. Clelland

Membres :

R. Moufang, F. van der Voort

Opposant/requérant :

Endress+Hauser (Deutschland)

AG+Co. KG

Titulaire du brevet/intimé :

Fischer-Rosemount Systems, Inc.

Référence :

Suspension de la procédure/

FISHER-ROSEMOUNT

Dispositions juridiques pertinentes :

Article : 100c), 106(2), 112(1)a)

et 123(2) et (3) CBE

Règle : 140 CBE

Dispositions juridiques pertinentes (CBE 1973) :

Règle : 89 CBE

Mot-clé :

"Requête en rectification d'une décision de délivrance présentée après le début de la procédure d'opposition – recevabilité – compétence – saisine de la Grande Chambre de recours"

Sommaire :

Les questions suivantes sont soumises à la Grande Chambre de recours pour décision :

1. Une requête formulée par le titulaire d'un brevet en vertu de la règle 140 CBE aux fins de rectification de la décision de délivrance est-elle recevable lorsqu'elle a été présentée après qu'une procédure d'opposition a été introduite ? En particulier, le fait qu'aucun délai ne soit mentionné à la règle 140 CBE doit-il être interprété en ce sens qu'en vertu de la règle 140 CBE, il est possible de rectifier à tout moment des erreurs dans les décisions ?

2. Si une telle requête est considérée comme recevable, la division d'examen statue-t-elle de façon contraignante sur cette requête dans le cadre d'une procédure ex parte, de sorte que la division d'opposition ne peut plus examiner la question de savoir si la décision de rectification entraîne une modification non admissible du brevet délivré ?

Sachverhalt und Anträge

I. Dies ist das zweite Beschwerdeverfahren zu Verfahrensfragen im Zusammenhang mit einem Einspruch gegen das europäische Patent Nr. 0 961 184.

II. Der Einspruch beruht auf dem Argument der unzulässigen Erweiterung (Art. 100 c) EPÜ). Die Einsprechende brachte vor, dass ein Merkmal in Anspruch 1 des angefochtenen Patents ("means for initiating (56) a command related to a position of the device data") ursprünglich nicht offenbart gewesen sei und das Patent somit einen Gegenstand enthalte, der über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgehe.

III. Die Patentinhaberin brachte in ihrer Einspruchserwiderung vor, dass ein Schreibfehler aufgetreten sei, als Anspruch 1 im Erteilungsverfahren geändert worden sei, und das Merkmal lauten solle: "means for initiating (56) a command related to a portion of the device data" (d. h. "portion" anstelle von "position"). Sie beantragte unter anderem, das Einspruchsverfahren auszusetzen und die Sache an die Prüfungsabteilung zurückzuverweisen, damit diese das erteilte Patent nach Berichtigung gemäß Regel 89 EPÜ 1973 neu herausgebe.

IV. Am 2. November 2006 versandte ein für die Einspruchsabteilung tätiger Formalsachbearbeiter eine Mitteilung an die Beteiligten, aus der unter anderem hervorging, dass die Sache an die Prüfungsabteilung zurückverwiesen werde und die Prüfung des Einspruchs ausgesetzt werde, bis die endgültige Entscheidung der Prüfungsabteilung ergangen sei.

V. Eine Beschwerde der Einsprechenden gegen diese Mitteilung wurde von dieser Kammer in anderer Besetzung als unzulässig zurückgewiesen. In ihrer Entscheidung T 165/07 vom 23. November 2007 befand die Kammer, dass die angefochtene Mitteilung keine Entscheidung im Sinne des Artikels 106 (1) EPÜ 1973 sei und die Einspruchsabteilung noch nicht über den Antrag der Patentinhaberin entschieden habe, das Einspruchsver-

Summary of facts and submissions

I. These are the second appeal proceedings concerning procedural issues arising from an opposition against European patent 0 961 184.

II. The opposition was based on the ground of added subject-matter (Article 100(c) EPC). The opponent argued that a feature contained in claim 1 of the opposed patent ("means for initiating (56) a command related to a position of the device data") was not originally disclosed so that the patent included subject-matter extending beyond the content of the application as filed.

III. The proprietor submitted in its reply to the opposition that a typographical error had occurred when claim 1 had been amended in the course of the pre-grant procedure and that the feature should read "means for initiating (56) a command related to a portion of the device data" (i.e. "portion" instead of "position"). It requested inter alia that the opposition proceedings be stayed and that the case be remanded to the examination division for re-issuance of the granted patent after correction under Rule 89 EPC 1973.

IV. On 2 November 2006 a formalities officer acting for the opposition division sent out a communication to the parties stating inter alia that the case was referred to the examining division and that the examination of the opposition was adjourned pending the final decision of the examining division.

V. An appeal filed by the opponent against this communication was rejected as inadmissible by the present board in a different composition. In its decision T 165/07 of 23 November 2007, the board considered that the appealed communication did not constitute a decision within the meaning of Article 106(1) EPC 1973 and that the opposition division had not yet taken a decision on the proprietor's request to stay the opposi-

Exposé des faits et conclusions

I. Il s'agit de la deuxième procédure de recours concernant des questions de procédure découlant d'une opposition formée contre le brevet européen n° 0 961 184.

II. L'opposition était formée au motif que des éléments avaient été ajoutés (article 100 c) CBE). L'opposant a fait valoir qu'une caractéristique figurant dans la revendication 1 du brevet attaqué ("means for initiating (56) a command related to a position of the device data") n'était pas divulguée à l'origine, de sorte que le brevet comportait des éléments s'étendant au-delà du contenu de la demande telle que déposée.

III. Dans sa réponse à l'opposition, le titulaire du brevet a allégué qu'une erreur typographique s'était glissée lorsque la revendication 1 avait été modifiée au cours de la procédure pré-délivrance, et que la caractéristique devait se lire comme suit : "means for initiating (56) a command related to a portion of the device data" (à savoir "portion" au lieu de "position"). Il a notamment demandé que la procédure d'opposition soit suspendue et que l'affaire soit renvoyée à la division d'examen pour qu'elle délivre à nouveau le brevet après rectification au titre de la règle 89 CBE 1973.

IV. Le 2 novembre 2006, un agent des formalités agissant pour la division d'opposition a envoyé une notification aux parties pour les informer, notamment, que l'affaire avait été renvoyée à la division d'examen et que l'examen de l'opposition était suspendu en attendant que la division d'examen rende sa décision définitive.

V. Un recours formé par l'opposant à l'encontre de cette notification a été rejeté comme étant irrecevable par la présente Chambre siégeant dans une composition différente. Dans sa décision T 165/07 du 23 novembre 2007, la Chambre a considéré que la notification attaquée ne constituait pas une décision au sens de l'article 106(1) CBE 1973, et que la division d'opposition n'avait pas encore statué sur la requête du titulaire

fahren auszusetzen und die Sache zur Entscheidung über den Berichtigungsantrag nach Regel 89 EPÜ 1973 an die Prüfungsabteilung zurückzuverweisen.

VI. Am 12. März 2009 erging die Zwischenentscheidung der Einspruchsabteilung, das Einspruchsverfahren auszusetzen und die Sache zur Entscheidung über den Berichtigungsantrag nach Regel 140 EPÜ (die Regel 89 EPÜ 1973 entspricht) an die Prüfungsabteilung zurückzuverweisen. Die Einspruchsabteilung ließ eine gesonderte Beschwerde gegen diese Entscheidung zu.

VII. Die Einsprechende (Beschwerdeführerin) legte Beschwerde gegen die Zwischenentscheidung ein und übermittelte ihre Beschwerdebegründung.

VIII. Um das Beschwerdeverfahren zu beschleunigen, versandte die Kammer frühzeitig eine Mitteilung mit ihrer vorläufigen Auffassung, wonach die Beschwerde eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung aufwerfe, die unter Umständen eine Befassung der Großen Beschwerdekammer rechtfertige. Sie forderte die Beteiligten auf, ihr mitzuteilen, ob sie damit einverstanden seien, wenn nach erfolgter Erwidern der Patentinhaberin (Beschwerdegegnerin) auf die Beschwerdebegründung eine Vorlageentscheidung ohne vorherige mündliche Verhandlung ergehen würde. Die Beteiligten wurden ferner aufgefordert, mögliche Fragen zur Berücksichtigung durch die Kammer für eine Vorlage vorzuschlagen.

IX. In ihren Erwidern erklärten sich die Beteiligten damit einverstanden, dass eine eventuelle Zwischenentscheidung, mit der der Großen Beschwerdekammer Rechtsfragen vorgelegt würden, ohne vorherige mündliche Verhandlung getroffen werden könne.

X. Die Einsprechende (Beschwerdeführerin) beantragt, die Zwischenentscheidung der Einspruchsabteilung aufzuheben, eine Entscheidung der Einspruchsabteilung über den Berichtigungsantrag der Patentinhaberin anzuordnen und die Beschwerdegebühr aufgrund eines wesentlichen Verfahrensmangels zurückzuerstatten.

tion proceedings and to remit the case to the examination division for a decision on the request for correction under Rule 89 EPC 1973.

VI. On 12 March 2009 the opposition division took the interlocutory decision to stay opposition proceedings and to remit the case to the examining division for a decision on the request for correction under Rule 140 EPC (which corresponds to Rule 89 EPC 1973). It allowed a separate appeal against this decision.

VII. The opponent (appellant) appealed the interlocutory decision and submitted its grounds of appeal.

VIII. In order to expedite the appeal proceedings, the board sent out an early communication in which it expressed its preliminary view that the appeal raised an important point of law which might justify a referral to the Enlarged Board of Appeal. The parties were invited to inform the board whether they agreed that, after submission of the proprietor's (respondent's) reply to the grounds of appeal, a referral decision might be taken without prior oral proceedings. The parties were also invited to propose possible questions to be considered by the board for a referral.

IX. In their replies the parties agreed that, if an interlocutory decision referring questions of law to the Enlarged Board of Appeal were to be taken, this decision could be taken without prior oral proceedings.

X. The opponent (appellant) requests that the interlocutory decision of the opposition division be set aside, that it be ordered that the opposition division decide on the proprietor's request for correction and that the appeal fee be reimbursed in view of a substantial procedural violation.

du brevet visant à suspendre la procédure d'opposition et à renvoyer l'affaire à la division d'examen pour qu'elle prenne une décision concernant la requête en rectification au titre de la règle 89 CBE 1973.

VI. Le 12 mars 2009, la division d'opposition a pris la décision intermédiaire de suspendre la procédure d'opposition et de renvoyer l'affaire à la division d'examen pour qu'elle statue sur la requête en rectification au titre de la règle 140 CBE (qui correspond à la règle 89 CBE 1973). Elle a permis de former un recours indépendant contre cette décision.

VII. L'opposant (requérant) a formé un recours contre la décision intermédiaire et déposé le mémoire exposant les motifs de son recours.

VIII. Afin d'accélérer la procédure de recours, la Chambre a envoyé à un stade précoce une notification dans laquelle elle émettait l'avis préliminaire selon lequel le recours soulevait une question de droit d'importance fondamentale qui pourrait justifier une saisine de la Grande Chambre de recours. Les parties ont été invitées à faire savoir à la Chambre si elles étaient d'accord pour qu'une décision de saisine soit éventuellement prise sans procédure orale préalable, après envoi de la réponse du titulaire du brevet (intimé) aux motifs du recours. Les parties ont également été invitées à proposer des questions susceptibles d'être examinées par la Chambre en vue de la saisine.

IX. Dans leurs réponses, les parties ont indiqué que, si la Chambre était amenée à prendre une décision intermédiaire en vue de soumettre des questions de droit à la Grande Chambre de recours, elles acceptaient que cette décision soit prise sans procédure orale préalable.

X. L'opposant (requérant) a demandé que la décision intermédiaire de la division d'opposition soit annulée, qu'il soit ordonné à la division d'opposition de statuer sur la requête en rectification du titulaire du brevet, et que la taxe de recours soit remboursée en raison d'un vice substantiel de procédure.

XI. Die Beschwerdeführerin schlägt ferner die beiden folgenden Fragen zur Vorlage an die Große Beschwerdekammer vor:

"1. Ist im laufenden (zweiseitigen) Einspruchsverfahren eine Zurückverweisung an die Prüfungsabteilung (einseitiges Verfahren) zwecks Berichtigung eines Fehlers nach Regel 140 EPÜ in einem unabhängigen Patentanspruch zulässig, wenn die Berichtigung des Fehlers direkten Einfluss auf den von der Einsprechenden geltend gemachten einzigen Einspruchsgrund "unzulässige Änderung" hat und die Berichtigung dieses Fehlers dazu führen würde, dass ein zum Zeitpunkt des Ablaufs der Einspruchsfrist zulässiger Einspruch a posteriori unzulässig werden würde?"

2. Ist im (zweiseitigen) Einspruchsverfahren eine Zurückverweisung an die Prüfungsabteilung (einseitiges Verfahren) zwecks Korrektur eines Fehlers nach Regel 140 EPÜ in einem unabhängigen Patentanspruch zulässig, wenn die Berichtigung des Fehlers zur Folge hätte, dass ein aufgrund der Artikel 123 (2) EPÜ/Artikel 123 (3) EPÜ-Problematik zum Zeitpunkt des Ablaufs der Einspruchsfrist zulässiger und begründeter Einspruch a posteriori unzulässig und unbegründet wird, da der einzige Einspruchsgrund "unzulässige Änderung" in Kombination mit der "Erweiterung des Schutzbereichs" durch die Berichtigung gegenstandslos werden würde?"

XII. Das Vorbringen der Beschwerdeführerin lässt sich wie folgt zusammenfassen:

– Die Zurückverweisung der Sache an die Prüfungsabteilung verstoße gegen den Grundsatz der Gleichbehandlung der am Einspruchsverfahren Beteiligten. Wenn die Prüfungsabteilung die beantragte Berichtigung zulasse, werde der einzige Einspruchsgrund der Einsprechenden a posteriori gegenstandslos.

– Der Einsprechenden stünde kein Rechtsbehelf gegen die Berichtigungsentscheidung zur Verfügung, weil sie im Verfahren vor der Prüfungsabteilung

XI. The appellant furthermore proposes two questions for a referral to the Enlarged Board which when translated into the language of the proceedings read as follows:

"1. In pending (inter partes) opposition proceedings, is a remittal to the examining division (ex parte proceedings) for correction of an error pursuant to Rule 140 EPC in an independent patent claim permitted if the correction of the error has a direct influence on the sole ground for opposition raised by the opponent, 'added subject matter', and if the correction of the error would have the consequence that an opposition which was admissible when the opposition period expired became inadmissible a posteriori?"

2. In (inter partes) opposition proceedings, is a remittal to the examining division (ex parte proceedings) for correction of an error pursuant to Rule 140 EPC in an independent patent claim permitted if the correction of the error would have the consequence that an opposition which, on the basis of issues under Article 123(2) EPC/Article 123(3) EPC, was admissible and well founded when the opposition period expired became inadmissible and unfounded a posteriori since the sole ground for opposition, 'added subject-matter', in combination with 'extension of scope of protection' became baseless due to the correction?"

XII. The arguments submitted by the appellant can be summarised as follows:

– The remittal of the case to the examining division violated the principle of equal treatment of the parties to the opposition proceedings. If the examining division allowed the requested correction, the opponent would a posteriori lose the sole ground on which its opposition was based.

– The opponent would have no legal remedy against the correction decision since it had no party status in proceedings before the examining division and

XI. Le requérant a en outre proposé deux questions à soumettre à la Grande Chambre de recours qui s'énoncent comme suit :

"1. Dans une procédure d'opposition (inter partes) en instance, le renvoi à la division d'examen (procédure ex parte) pour rectification d'une erreur au titre de la règle 140 CBE dans une revendication de brevet indépendante est-il autorisé si la rectification de cette erreur a une incidence directe sur l'unique motif d'opposition avancé par l'opposant ("ajout d'éléments"), et que la rectification de l'erreur a pour effet de rendre irrecevable a posteriori une opposition qui était recevable lorsque le délai d'opposition a expiré ?

2. Dans une procédure d'opposition (inter partes), le renvoi à la division d'examen (procédure ex parte) pour rectification d'une erreur au titre de la règle 140 CBE dans une revendication de brevet indépendante est-il autorisé si la rectification de cette erreur a pour conséquence de rendre une opposition qui, sur la base de questions relevant de l'article 123(2) et (3) CBE, était recevable et fondée lorsque le délai d'opposition a expiré, irrecevable et non fondée a posteriori, puisque l'unique motif d'opposition, à savoir "l'ajout d'éléments" en combinaison avec "l'extension de l'étendue de la protection", a perdu son fondement avec la rectification ?"

XII. Les arguments avancés par le requérant peuvent se résumer comme suit :

– Le renvoi de l'affaire à la division d'examen a enfreint le principe de l'égalité de traitement des parties à la procédure d'opposition. Si la division d'examen faisait droit à la requête en rectification, l'opposant perdrait a posteriori l'unique motif sur lequel son opposition était fondée.

– L'opposant ne disposerait d'aucun moyen de recours contre la décision de rectification, puisqu'il n'avait pas le statut de partie à la procédure devant la

keine Beteiligtenstellung habe und die Entscheidung deshalb nicht mit der Beschwerde anfechten könne. Die Patentinhaberin hingegen könne gegen die Entscheidung der Prüfungsabteilung Beschwerde einlegen, wenn dem Berichtigungsantrag nicht stattgegeben werde.

– Die Entscheidung G 8/95 der Großen Beschwerdekammer betreffe ein einseitiges Verfahren und könne nicht auf den vorliegenden Fall angewandt werden, in dem eine Berichtigungsentscheidung der Prüfungsabteilung zu einer offensichtlichen Diskriminierung einer der am anhängigen Einspruchsverfahren Beteiligten führen könne.

XIII. Die Patentinhaberin (Beschwerdegegnerin) argumentiert, dass die angefochtene Entscheidung korrekt sei, und beantragt damit implizit die Zurückweisung der Beschwerde.

XIV. Die Beschwerdegegnerin schlägt ferner folgende Fragen zur Vorlage an die Große Beschwerdekammer vor:

"1. Wenn im Einspruchsverfahren ein Antrag nach der alten Regel 89 EPÜ/der geltenden Regel 140 EPÜ auf Berichtigung eines Beschlusses der Prüfungsabteilung gestellt wird, hat dann die Prüfungsabteilung oder die Einspruchsabteilung über diesen Berichtigungsantrag zu entscheiden?

2. Wenn im Einspruchsverfahren ein Antrag nach der alten Regel 88 EPÜ/der geltenden Regel 139 EPÜ auf Berichtigung der Beschreibungsseiten, Ansprüche oder Zeichnungen gestellt wird, die nach der Einreichung der europäischen Patentanmeldung gemäß Artikel 75 EPÜ/der Einreichung der Teilanmeldung gemäß Artikel 76 EPÜ/dem Eintritt in die europäische regionale Phase gemäß Artikel 153 EPÜ in Verbindung mit der alten Regel 107 (1) b EPÜ/der geltenden Regel 159 (1) b EPÜ, aber vor dem Erteilungsbeschluss für die angefochtene Fassung des europäischen Patents eingereicht wurden, hat dann die Prüfungsabteilung oder die Einspruchsabteilung über diesen Berichtigungsantrag zu entscheiden?

could not therefore appeal the decision. On the other hand, the proprietor could appeal the examining division's decision if the request for correction were not allowed.

– The decision G 8/95 of the Enlarged Board of Appeal concerned an ex parte case and could not be applied to the present situation where a correction decision by the examining division could lead to an obvious discrimination of one of the parties to pending opposition proceedings.

XIII. The proprietor (respondent) argues that the appealed decision is correct, thereby implicitly requesting that the appeal be dismissed.

XIV. Further, the respondent proposes the following questions for a referral to the Enlarged Board:

"1. If a Request for Correction under old Rule 89 EPC / current Rule 140 EPC is filed during opposition proceedings regarding a Decision by the Examining Division, is the Examining Division or the Opposition Division to be considered competent to decide on the Request for Correction?

2. If a Request for Correction under old Rule 88 EPC / current Rule 139 EPC is filed during opposition proceedings regarding description pages, claims or drawings filed after filing of the European patent application pursuant to Art. 75 EPC / filing of the divisional application pursuant to Art. 76 EPC / entry into the European regional phase [sic] pursuant to Art. 153 EPC in conjunction with old Rule 107(1)(b) / current Rule 159(1)(b) EPC yet prior to the Decision to Grant for the version of the European patent under opposition, is the Examining Division or the Opposition Division to be considered competent to decide on the Request for Correction?

division d'examen et qu'il ne pouvait donc pas former de recours contre cette décision. En revanche, le titulaire du brevet pourrait former un recours contre la décision de la division d'examen s'il n'était pas fait droit à sa requête en rectification.

– La décision G 8/95 de la Grande Chambre de recours concerne une affaire ex parte et ne peut s'appliquer à la situation actuelle, où une décision de rectification rendue par la division d'examen pourrait donner lieu à une discrimination évidente de l'une des parties à la procédure d'opposition en instance.

XIII. Le titulaire du brevet (intimé) a fait valoir que la décision attaquée était correcte, demandant ainsi implicitement que le recours soit rejeté.

XIV. En outre, l'intimé a proposé de soumettre à la Grande Chambre les questions suivantes :

"1. Si une requête en rectification au titre de l'ancienne règle 89 CBE /de l'actuelle règle 140 CBE est présentée pendant une procédure d'opposition relative à une décision de la division d'examen, est-ce la division d'examen ou la division d'opposition qui doit être considérée comme compétente pour statuer sur la requête en rectification ?

2. Si, au cours d'une procédure d'opposition, une requête en rectification au titre de l'ancienne règle 88 CBE/de l'actuelle règle 139 CBE est présentée en ce qui concerne les pages de la description, les revendications ou les dessins produits après le dépôt de la demande de brevet européen conformément à l'article 75 CBE /le dépôt de la demande divisionnaire conformément à l'article 76 CBE/ l'entrée dans la phase régionale européenne conformément à l'article 153 CBE ensemble l'ancienne règle 107(1)(b)/ l'actuelle règle 159(1)(b) CBE, mais avant la décision de délivrer le brevet européen dans la version attaquée, est-ce la division d'examen ou la division d'opposition qui doit être considérée comme compétente pour statuer sur la requête en rectification ?

3. Wenn in einem anhängigen Einspruchsverfahren die Prüfungsabteilung für die Entscheidung über einen Berichtigungsantrag nach der alten Regel 89 EPÜ/der geltenden Regel 140 EPÜ oder der alten Regel 88 EPÜ/der geltenden Regel 139 EPÜ zuständig ist, kann dann ein Einsprechender (einschließlich eines vermeintlichen Patentverletzers im Sinne von G 3/04) die Entscheidung der Prüfungsabteilung über den Berichtigungsantrag mit der Beschwerde anfechten?

4. Wenn im Einspruchsverfahren einem Erteilungsbeschluss betreffenden Berichtigungsantrag nach der alten Regel 89 EPÜ/der geltenden Regel 140 EPÜ stattgegeben wird, wie geht dann das Verfahren weiter, und inwiefern hängt dies von den konkreten Umständen der zugelassenen Berichtigung ab?

5. Wenn im Einspruchsverfahren einem Berichtigungsantrag nach der alten Regel 88 EPÜ/der geltenden Regel 139 EPÜ stattgegeben wird, der die Beschreibung, die Ansprüche und/oder die Zeichnungen eines erteilten Patents betrifft, wie geht dann das Verfahren weiter, und inwiefern hängt dies von den konkreten Umständen der zugelassenen Berichtigung ab?

6. Welche Kriterien sind bei der Prüfung eines Berichtigungsantrags nach der alten Regel 89 EPÜ/der geltenden Regel 140 EPÜ anzuwenden, und welche Unterlagen/Beweismittel bilden die Grundlage für die Entscheidung, ob ein behaupteter Fehler ein "Schreibfehler" ("transcription error"/"faute de transcription") ist? Welche Kriterien sind anzuwenden und welche Unterlagen/Beweismittel bilden die Grundlage für die Entscheidung, ob ein Fehler "offenbar" ("obvious"/"manifeste") ist?

7. Welche Kriterien sind bei der Prüfung eines Berichtigungsantrags nach der alten Regel 88 EPÜ/der geltenden Regel 139 EPÜ anzuwenden, und welche Unterlagen/Beweismittel bilden die Grundlage für die Entscheidung, ob "sofort erkennbar" ist ("immediately evident"/"apparaît immédiatement"), dass nichts anderes beabsichtigt sein konnte als das, was als Berichtigung vorgeschlagen wird?"

3. If the Examining Division is competent to decide on a Request for Correction under any of old Rule 89 EPC / current Rule 140 EPC and old Rule 88 EPC / current Rule 139 EPC during the pendency of opposition proceedings, may an Opponent (including an alleged infringer pursuant to G 3/04) appeal the Examining Division's Decision on the Request for Correction?

4. If a Request for Correction with regard to a Decision to Grant is granted under old Rule 89 EPC / current Rule 140 EPC during opposition proceedings, how do the Proceedings continue and to what respect does it depend on the particular circumstances of the granted correction?

5. If a Request for Correction with regard to the description, claims and/or drawings of a granted patent is granted under old Rule 88 EPC / current Rule 139 EPC during opposition proceedings, how do the Proceedings continue and to what respect does it depend on the particular circumstances of the granted correction?

6. In considering a Request for Correction under old Rule 89 EPC / current Rule 140 EPC, what criteria are to be applied and what documents / evidence form the basis for determining whether a purported error is a "transcription error" / "Schreibfehler" / "faute de transcription"? Similarly, what criteria are to be applied and what documents / evidence form the basis for determining whether a mistake is "obvious" / "offenbar" / "manifeste"?

7. In considering a Request for Correction under old Rule 88 EPC / current Rule 139 EPC, what criteria are to be applied and what documents / evidence form the basis for determining whether it is "immediately evident" / "sofort erkennbar" / "apparaît immédiatement" that nothing else would have been intended than what is offered as the correction?"

3. Si la division d'examen est compétente pour statuer sur la requête en rectification au titre de l'ancienne règle 89 CBE/de l'actuelle règle 140 CBE et de l'ancienne règle 88 CBE /de l'actuelle règle 139 CBE pendant que la procédure d'opposition est en instance, un opposant (y compris un contrefacteur présumé, selon la décision G 3/04) peut-il former un recours contre la décision de la division d'examen relative à la requête en rectification ?

4. S'il est fait droit à une requête en rectification au titre de l'ancienne règle 89 CBE/de l'actuelle règle 140 CBE concernant une décision de délivrance au cours de la procédure d'opposition, quelle est la suite de la procédure et à quel égard dépend-elle des circonstances particulières de la rectification accordée ?

5. S'il est fait droit à une requête en rectification au titre de l'ancienne règle 88 CBE/de l'actuelle règle 139 CBE concernant la description, les revendications et/ou les dessins d'un brevet délivré au cours de la procédure d'opposition, quelle est la suite de la procédure et à quel égard dépend-elle des circonstances particulières de la rectification accordée ?

6. Lors de l'examen d'une requête en rectification au titre de l'ancienne règle 89 CBE/de l'actuelle règle 140 CBE, quels critères faut-il appliquer et quels sont les documents/preuves à prendre en considération pour déterminer si une prétendue erreur est une "faute de transcription" ("transcription error" / "Schreibfehler") ? De même, quels critères faut-il appliquer et quels sont les documents/preuves à prendre en considération pour déterminer si une erreur est "manifeste" ("obvious"/"offenbar") ?

7. Lors de l'examen d'une requête en rectification au titre de l'ancienne règle 88 CBE/de l'actuelle règle 139 CBE, quels critères faut-il appliquer et quels sont les documents/preuves à prendre en considération pour déterminer s'il "apparaît immédiatement" ("immediately evident" / "sofort erkennbar") qu'aucun texte autre que celui résultant de la rectification n'a pu être envisagé par le demandeur ?"

XV. Das Vorbringen der Beschwerdegegnerin lässt sich, soweit es für die vorliegende Entscheidung relevant ist, wie folgt zusammenfassen:

– Falls die Prüfungsabteilung die beantragte Berichtigung zulasse, wäre dies nicht weniger gerecht, als wenn sie den Berichtigungsantrag der Patentinhaberin zurückwiese.

– Das EPÜ enthalte keine Garantie dafür, dass ein scheinbar aussichtsreicher Einspruchsgrund letztendlich Erfolg habe.

– Es treffe nicht zu, dass die Zurückverweisung der Berichtigungsanträge der Patentinhaberin an die Prüfungsabteilung ein mehrseitiges in ein einseitiges Verfahren umwandle und die Einsprechende zur Statistin degradiere. Der im EPÜ verankerte rechtliche Rahmen und die betreffenden Abteilungen des EPA seien eine verlässliche Gewähr für eine faire und gleiche Behandlung.

XV. The arguments submitted by the respondent, as far as they are relevant for the present decision, can be summarised as follows:

– Granting of the requested correction by the examining division would not be any less fair than a refusal of the proprietor's request for correction.

– There was no guarantee in the EPC that a seemingly fruitful ground for opposition would, in the end, be successful.

– It was not correct to state that the remittal of the proprietor's requests for correction to the examining division would convert inter partes proceedings into ex parte proceedings and degrade the opponent's role to that of a bystander. The legal framework provided by the EPC and the corresponding departments of the EPO could be trusted to provide fair and equal treatment.

XV. Les arguments avancés par l'intimé, dans la mesure où ils sont pertinents pour la présente décision, peuvent se résumer comme suit :

– Le fait que la division d'examen fasse droit à la rectification demandée ne serait pas moins équitable qu'un rejet de la requête en rectification du titulaire du brevet.

– Rien dans la CBE ne garantit qu'un motif d'opposition apparemment valable aboutisse en définitive.

– Il n'est pas correct d'affirmer que le renvoi des requêtes en rectification du titulaire du brevet à la division d'examen aurait pour effet de transformer une procédure inter partes en une procédure ex parte, et de ramener ainsi le rôle de l'opposant à celui d'un observateur. L'on peut s'attendre à ce que le cadre juridique établi par la CBE et les instances correspondantes de l'OEB assure un traitement juste et équitable.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig, weil sie den Erfordernissen der Artikel 106 bis 108 und der Regel 99 EPÜ genügt. Insbesondere ist festzuhalten, dass die Einspruchsabteilung gemäß Artikel 106 (2) EPÜ eine gesonderte Beschwerde gegen die Zwischenentscheidung zugelassen hat.

2. Im vorliegenden Fall hat die Einspruchsabteilung entschieden, das Einspruchsverfahren auszusetzen, damit die Prüfungsabteilung über den Berichtigungsantrag der Patentinhaberin nach Regel 140 EPÜ entscheiden kann. Das EPÜ enthält keine ausdrückliche Bestimmung, unter welchen Umständen ein Organ des Europäischen Patentamts ein anhängiges Verfahren aussetzen kann, um die Entscheidung eines anderen Organs des Amts abzuwarten. Die Regeln 14 und 78 EPÜ betreffen lediglich den Fall, dass die Berechtigung des Anmelders oder des Patentinhabers vor einem nationalen Gericht angefochten wird.

Reasons for the decision

1. The appeal is admissible since it complies with the requirements of Articles 106 to 108 and Rule 99 EPC. In particular it is noted that pursuant to Article 106(2) EPC the opposition division has allowed a separate appeal against the interlocutory decision.

2. In the present case the opposition division has decided to stay the opposition proceedings in order to allow the examining division to decide on the proprietor's request for correction under Rule 140 EPC. There is no explicit provision in the EPC specifying the circumstances under which an organ of the European Patent Office may stay pending proceedings in order to wait for the decision of another organ of the Office. Rules 14 and 78 EPC only concern the situation where the entitlement of the applicant or the proprietor is challenged before a national court.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable, puisqu'il satisfait aux exigences des articles 106 à 108 et de la règle 99 CBE. En particulier, il est à noter que, conformément à l'article 106(2) CBE, la division d'opposition a permis un recours indépendant contre la décision intermédiaire.

2. En l'espèce, la division d'opposition a décidé de suspendre la procédure d'opposition afin de permettre à la division d'examen de statuer sur la requête en rectification au titre de la règle 140 CBE présentée par le titulaire du brevet. La CBE ne contient aucune disposition explicite précisant les conditions dans lesquelles une instance de l'Office européen des brevets peut suspendre une procédure en cours dans l'attente de la décision d'une autre instance de l'Office. Les règles 14 et 78 CBE ne concernent que la situation dans laquelle l'habilitation du demandeur ou du titulaire du brevet est contestée devant une juridiction nationale.

3. Nichtsdestotrotz erkennt die Rechtsprechung der Beschwerdekammern an, dass eine Aussetzung des Verfahrens auch in anderen Fällen in Betracht kommen kann. Insbesondere ist es gängige Praxis der Kammern, das Beschwerdeverfahren auszusetzen, wenn sein Ausgang von der Antwort der Großen Beschwerdekammer auf ihr vorgelegte Rechtsfragen abhängt. Auch die erstinstanzlichen Abteilungen setzen häufig das Erteilungs- oder das Einspruchsverfahren aus, um anstehende Entscheidungen oder Stellungnahmen der Großen Beschwerdekammer berücksichtigen zu können (siehe z. B. die Mitteilung des EPA vom 1. September 2006 über die Aussetzung von Verfahren, ABI. EPA 2006, 538, die die Mitteilung des EPA vom 2. November 2005 über Teilanmeldungen, ABI. EPA 2005, 606, ersetzt, sowie die Richtlinien für die Prüfung im EPA, E-VII, 3).

4. Der Kammer ist bewusst, dass die Aussetzung des Einspruchsverfahrens in einem Fall wie dem vorliegenden den Abschluss des Verfahrens erheblich verzögern kann, vor allem wenn man berücksichtigt, dass die Patentinhaberin die Entscheidung der Prüfungsabteilung mit der Beschwerde anfechten könnte. Wie die Große Beschwerdekammer betont hat, soll das Einspruchsverfahren ein einfaches, zügig durchgeführtes Verfahren sein. Eine möglichst rasche Entscheidung liegt nicht nur im Interesse beider Seiten, sondern auch im Interesse der Öffentlichkeit, baldmöglichst geklärt zu wissen, ob es ein Ausschlussrecht zu beachten gilt (siehe G 2/04, ABI. EPA 2005, 549, Nr. 2.1.4 der Entscheidungsgründe).

5. Im Lichte der vorstehenden Erwägungen ist die Kammer der Ansicht, dass die Aussetzung des Einspruchsverfahrens im vorliegenden Fall nur gerechtfertigt werden kann, wenn der nach Einleitung des Einspruchsverfahrens gestellte Berichtigungsantrag der Beschwerdegegnerin nach Regel 140 EPÜ einen zulässigen Rechtsbehelf darstellt, über den nur die Prüfungsabteilung bindend entscheiden kann, **und** wenn der Ausgang des Einspruchsverfahrens maßgeblich von dieser Entscheidung abhängt.

3. Nevertheless the case law of the boards of appeal recognises that a stay of proceedings may also be contemplated in other situations. In particular, it is the boards' common practice to stay appeal proceedings if their outcome depends on the answers the Enlarged Board of Appeal will give to questions of law referred to it. Also the departments of first instance frequently stay pre-grant or opposition proceedings in order to be able to take into account forthcoming decisions or opinions of the Enlarged Board of Appeal (see e.g. Notice from the EPO dated 1 September 2006 concerning staying of proceedings, OJ EPO 2006, 538, superseding the Notice from the EPO dated 2 November 2005 concerning divisional applications, OJ EPO 2005, 606, and Guidelines for Examination in the EPO, E-VII, 3).

4. The board is aware that the stay of opposition proceedings in a case such as the present one may lead to a considerable delay in the conclusion of the proceedings, in particular if the possibility that the decision of the examining division could be appealed by the proprietor is taken into account. As emphasised by the Enlarged Board of Appeal, opposition proceedings are conceived as a simple, speedily conducted procedure. That a decision should be reached as quickly as possible serves not only the interests of both parties but also the interest of the public at large in having clarified as soon as possible the question as to whether an exclusive right has to be respected (see decision G 2/04, OJ EPO 2005, 549, point 2.1.4 of the reasons).

5. In the light of the above considerations, the board takes the view that the stay of the opposition proceedings can only be justified in the present case if the respondent's request for correction under Rule 140 EPC, which was filed after the initiation of opposition proceedings, constitutes an admissible remedy on which only the examining division has the power to take a binding decision **and** if the outcome of the opposition proceedings decisively depends on that decision.

3. Cependant, la jurisprudence des chambres de recours admet qu'une suspension de procédure peut également être envisagée dans d'autres cas. En particulier, les chambres ont pour pratique courante de suspendre la procédure de recours si son résultat dépend des réponses que la Grande Chambre de recours aura données aux questions de droit dont elle est saisie. De même, les instances du premier degré suspendent souvent la procédure qui précède la délivrance ou la procédure d'opposition pour pouvoir tenir compte des décisions ou avis que doit rendre la Grande Chambre de recours (cf. notamment le Communiqué de l'OEB, en date du 1^{er} septembre 2006, relatif à la suspension de procédures, JO OEB 2006, 538, remplaçant le Communiqué de l'OEB en date du 2 novembre 2005, relatif aux demandes divisionnaires, JO OEB 2005, 606, ainsi que les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, E-VII, 3).

4. La Chambre est bien consciente que la suspension de la procédure d'opposition dans un cas tel que la présente espèce risque de retarder considérablement la clôture de la procédure, notamment si l'on tient compte du fait que le titulaire du brevet a la possibilité de former un recours contre la décision de la division d'examen. Comme l'a souligné la Grande Chambre de recours, la procédure d'opposition est conçue comme une procédure simple et rapide. Le fait de rendre la décision le plus vite possible est non seulement de l'intérêt des deux parties, mais aussi de celui du grand public de savoir dès que possible s'ils sont tenus de respecter un droit exclusif (cf. la décision G 2/04, JO OEB 2005, 549, point 2.1.4 des motifs).

5. A la lumière de ce qui précède, la Chambre estime que la suspension de la procédure d'opposition ne peut se justifier en l'occurrence que si la requête en rectification au titre de la règle 140 CBE, présentée par l'intimé après qu'une procédure d'opposition a été introduite, constitue une mesure corrective admissible, à propos de laquelle seule la division d'examen est compétente pour rendre une décision contraignante, **et** si l'issue de la procédure d'opposition dépend de façon décisive de cette décision.

6. In ihrer Entscheidung G 8/95 (ABI. EPA 1996, 481) befand die Große Beschwerdekammer, dass für eine Beschwerde gegen die Entscheidung einer Prüfungsabteilung, einen Antrag nach Regel 89 EPÜ 1973 auf Berichtigung eines Erteilungsbeschlusses zurückzuweisen, eine Technische Beschwerdekammer – und nicht die Juristische Beschwerdekammer – zuständig ist. In den Entscheidungsgründen (Nr. 3.4) findet sich folgende Passage:

"Für die Berichtigung von Fehlern in einer Entscheidung nach Regel 89 EPÜ [1973] ist die Stelle zuständig, die die Entscheidung gefasst hat. Mithin hat im Prüfungsverfahren die Prüfungsabteilung über einen Antrag auf Berichtigung von Fehlern im Erteilungsbeschluss zu befinden."

Die Vorlageentscheidung T 850/95 (ABI. EPA 1996, 455) betraf einen Fall, in dem der Berichtigungsantrag vor der Bekanntmachung des Hinweises auf die Patenterteilung gestellt worden war, also vor dem Tag, an dem der Erteilungsbeschluss gemäß Artikel 97 (4) EPÜ 1973 in Kraft trat. Innerhalb der in Artikel 99 (1) EPÜ 1973 genannten Frist wurde kein Einspruch eingelegt.

7. In Beschwerdeentscheidungen wurde die Zuständigkeit der Prüfungsabteilung anerkannt, auch in denjenigen Fällen über einen Antrag auf Berichtigung des Erteilungsbeschlusses zu entscheiden, in denen dieser Antrag nach Einleitung des Einspruchsverfahrens gestellt wurde (siehe T 226/02 vom 13. Juli 2004, Nr. 5.1; T 268/02 vom 31. Januar 2003, Nr. 2) bzw. sogar nachdem die Einspruchsabteilung das Patent bereits durch eine Entscheidung widerrufen hatte, gegen die der Patentinhaber später Beschwerde einlegte (siehe T 79/07 vom 24. Juni 2008, Abschnitte III bis VI und Nr. 4).

8. Die Kammer stellt fest, dass Regel 140 EPÜ keine Aussage dazu enthält, ob für die Berichtigung von Entscheidungen eine Frist gilt, und dass es – im Gegensatz zum Beschränkungsverfahren (siehe Regel 93 EPÜ) – keine besondere Vorschrift gibt, aus der sich ein etwaiger Vorrang des Einspruchsverfahrens ableiten ließe. Geht man aber davon

6. In its decision G 8/95 (OJ EPO 1996, 481) the Enlarged Board held that a technical board of appeal – and not the legal board of appeal – is competent to deal with an appeal from a decision of an examining division refusing a request under Rule 89 EPC 1973 for correction of a decision to grant. The reasons of the decision include the following passage (at point 3.4):

"The competence to correct errors in a decision under Rule 89 EPC [1973] lies with the body which has given the decision. Hence, in the examination procedure the Examining Division has to decide on a request to correct errors in the decision to grant."

The decision of referral, i.e. T 850/95 (OJ EPO 1996, 455), concerned a case where the request for correction was submitted prior to the publication of the mention of the grant of the patent, i.e. prior to the date on which the decision to grant took effect according to Article 97(4) EPC 1973. No opposition was filed within the period specified in Article 99(1) EPC 1973.

7. Appeal decisions have acknowledged the examining division's competence to decide on a request for correction of the grant decision also in situations where this request was submitted after the initiation of opposition proceedings (see T 226/02 of 13 July 2004, point 5.1; T 268/02 of 31 January 2003, point 2) and even after the opposition division had already revoked the patent by a decision later appealed by the proprietor (see T 79/07 of 24 June 2008, sections III to VI and point 4).

8. The board notes that Rule 140 EPC is silent on the question of whether any time limit applies in connection with the correction of decisions and that – unlike in the situation of limitation proceedings (see Rule 93 EPC) – there is no specific rule on which the precedence or otherwise of opposition proceedings may be based. However, if it is accepted that

6. Dans sa décision G 8/95 (JO OEB 1996, 481), la Grande Chambre a considéré que c'est à une chambre de recours technique – et non à la chambre de recours juridique – qu'il appartient de statuer sur un recours formé contre une décision d'une division d'examen de rejeter une requête en rectification de la décision de délivrance, présentée conformément à la règle 89 CBE 1973. Les motifs de la décision contiennent le passage suivant (au point 3.4) :

"C'est l'instance qui a rendu la décision qui est compétente pour rectifier des erreurs contenues dans une décision en vertu de la règle 89 CBE [1973]. Dans la procédure d'examen, c'est donc la division d'examen qui doit statuer sur une requête en rectification d'erreurs dans la décision de délivrance."

Dans la décision de saisine, à savoir la décision T 850/95 (JO OEB 1996, 455), la requête en rectification avait été présentée avant la publication de la mention de la délivrance du brevet, c'est-à-dire avant la date à laquelle la décision de délivrance avait pris effet conformément à l'article 97(4) CBE 1973. Il n'avait pas été formé d'opposition dans le délai fixé à l'article 99(1) CBE 1973.

7. Les chambres de recours ont reconnu la compétence de la division d'examen pour statuer sur une requête en rectification de la décision de délivrance également dans les cas où cette requête a été présentée après l'introduction de la procédure d'opposition (cf. T 226/02 du 13 juillet 2004, point 5.1 ; T 268/02 du 31 janvier 2003, point 2), et même après révocation du brevet par la division d'opposition, cette décision étant attaquée ultérieurement par le titulaire du brevet (cf. T 79/07 du 24 juin 2008, sections III à VI et point 4).

8. La Chambre note que la règle 140 CBE est muette quant à la question de savoir si des délais sont applicables en ce qui concerne la rectification de décisions, et que – contrairement aux procédures de limitation (cf. règle 93 CBE) – il n'existe pas de règle spécifique permettant de déterminer si la procédure d'opposition a la primauté ou non. Toutefois,

aus, dass Berichtigungsanträge nach Regel 140 EPÜ, die erst nach Einleitung des Einspruchsverfahrens gestellt wurden, überhaupt zulässig und von der Prüfungsabteilung zu bearbeiten sind, so ergeben sich zwangsläufig bestimmte Fragestellungen, weil zu ein und demselben Patent "parallele" Verfahren vor unterschiedlichen Abteilungen des Amts anhängig sind. Dies zeigt sich im vorliegenden Fall, in dem die beantragte Berichtigung einen behaupteten Fehler bei eben jenem Merkmal betrifft, auf das sich der Einspruchsgrund der Beschwerdeführerin, d. h. ihr Einwand der unzulässigen Erweiterung, stützt.

9. Gemäß den in der Rechtsprechung der Großen Beschwerdekammer anerkannten Grundsätzen richtet sich ein Berichtigungsantrag nach Regel 140 EPÜ gegen die Form der Entscheidung und nicht gegen ihren Inhalt (siehe G 8/95, Nr. 3.3). Hierzu heißt es in der Entscheidung G 1/97 (ABl. EPA 2000, 322, Nr. 3 c)) wie folgt:

"Aus den Materialien zum EPÜ betreffend die Regel 89 EPÜ [1973] geht im Übrigen hervor, dass der Schutz Dritter dem Gesetzgeber ein Anliegen war. Das zeigt sich eindeutig an der Entstehungsgeschichte dieser Regel ... Letztlich wurde nur an der restriktiven Fassung der heutigen Regel 89 EPÜ [1973] festgehalten, die jegliche nachteilige Wirkung ausschließt."

10. Es scheint somit, dass eine Berichtigungsentscheidung der Prüfungsabteilung, die die immanenten Grenzen des Rechtsbehelfs der Regel 140 EPÜ berücksichtigt, den Erteilungsbeschluss inhaltlich nicht ändern kann. Da das erteilte Patent dann zwangsläufig inhaltlich gleich bleibt, kann argumentiert werden, dass es für den Ausgang des laufenden Einspruchsverfahrens unerheblich ist, ob die Prüfung der Einspruchsgründe ausgehend von der ursprünglichen Fassung des erteilten Patents oder ausgehend von der berichtigten Fassung erfolgt.

11. Es lässt sich jedoch nicht ausschließen, dass die Prüfungsabteilung über die Grenzen des Rechtsbehelfs der Regel 140 EPÜ hinausgeht. Wäre die Einspruchsabteilung nicht durch die Berichtigungsentscheidung der Prü-

requests for corrections under Rule 140 EPC submitted only after the initiation of opposition proceedings are admissible at all and are to be dealt with by the examining division, certain issues are bound to arise due to the existence of "parallel" proceedings relating to the same patent before different departments of the EPO. This is demonstrated by the present case where the requested correction concerns an alleged error regarding the very feature on which the ground for opposition raised by the appellant, i.e. the objection of added subject-matter, is based.

9. According to the established principles laid down by the case law of the Enlarged Board of Appeal, a request for correction under Rule 140 EPC is directed against the form in which the decision was expressed, not against the substance of the decision (see G 8/95, point 3.3). In this context, decision G 1/97 (OJ EPO 2000, 322, point 3(c)) stated the following:

"The 'travaux préparatoires' concerning Rule 89 EPC [1973] also show that the legislator was particularly concerned with the protection of third parties. This is evident from the history of Rule 89 Finally, it was decided that Rule 89 EPC [1973] should be limited to its present, narrow wording, which rules out any possibility of such adverse effect."

10. It thus appears that any correction decision of the examining division which respects the inherent limits of the remedy under Rule 140 EPC cannot alter the content of the patent grant decision. Since the granted patent will then necessarily remain the same in substance, it may be argued that it does not matter for the outcome of ongoing opposition proceedings whether the examination of the opposition grounds is made on the basis of the original version of the granted patent or on the basis of its corrected version.

11. However, the possibility that the examining division might exceed the limits of the remedy under Rule 140 EPC cannot be excluded. If the opposition division were not bound by the examining division's correction decision, i.e. if

si l'on admet que les requêtes en rectification au titre de la règle 140 CBE présentées seulement après l'introduction de la procédure d'opposition sont recevables et qu'elles doivent être traitées par la division d'examen, certaines questions se posent nécessairement du fait de l'existence de procédures "parallèles", relatives au même brevet, devant des instances différentes de l'OEB. C'est ce qu'illustre la présente affaire, où la rectification demandée a trait à une prétendue erreur concernant la caractéristique même sur laquelle le requérant a basé son motif d'opposition, à savoir l'objection selon laquelle un élément a été ajouté.

9. Conformément aux principes bien établis par la jurisprudence de la Grande Chambre de recours, une requête en rectification au titre de la règle 140 CBE vise la forme sous laquelle la décision a été exprimée, et non le fond de la décision (cf. G 8/95, point 3.3). Dans ce contexte, la décision G 1/97 (JO OEB 2000, 322, point 3c)) indiquait ce qui suit :

"Il résulte d'ailleurs des travaux préparatoires de la CBE concernant la règle 89 CBE [1973] que le législateur a été préoccupé par la protection des tiers. Cela ressort clairement de l'historique de cette règle Finalement, seule la rédaction restrictive de la règle 89 CBE actuelle [1973] a été retenue, qui exclut toute possibilité de préjudice."

10. Il apparaît donc qu'une décision de rectification de la division d'examen qui respecte les limites inhérentes de la mesure corrective prévue à la règle 140 CBE ne saurait modifier le contenu de la décision de délivrance du brevet. Etant donné que le brevet délivré restera donc nécessairement identique en substance, il importe peu, pour l'issue de la procédure d'opposition en cours, que l'examen des motifs d'opposition s'appuie sur la version originale du brevet délivré ou sur sa version rectifiée.

11. Il n'est pas exclu toutefois que la division d'examen puisse dépasser les limites de la mesure corrective prévue à la règle 140 CBE. Si la division d'opposition n'est pas tenue par la décision de rectification de la division d'examen, c'est-à-

fungsabteilung gebunden, d. h. könnte sie – oder müsste sie sogar – prüfen, ob die von der Prüfungsabteilung zugelassenen Berichtigungen unzulässige Änderungen des Patents in der ursprünglich erteilten Fassung darstellen, müsste der Ausgang des Einspruchsverfahrens nicht durch die Entscheidung der Prüfungsabteilung beeinflusst werden. Wäre die Einspruchsabteilung hingegen durch eine solche Entscheidung dahin gehend gebunden, dass die Prüfung des Einspruchs auf die berichtigte Fassung des Patents zu stützen ist, hätte die Entscheidung der Prüfungsabteilung maßgeblichen Einfluss auf das Einspruchsverfahren, weil die Einspruchsabteilung ohne diese Entscheidung eventuell zu einem anderen Ergebnis käme.

12. Die Rechtsprechung der Beschwerdekammern beantwortet die Frage, ob die Einspruchsabteilung tatsächlich in dem oben genannten Sinn an eine Berichtigungsentscheidung der Prüfungsabteilung gebunden ist, nicht einheitlich. So kam die Kammer 3.3.02 in ihrer Entscheidung T 268/02 vom 31. Januar 2003, Nr. 2, ohne nähere Begründung zu dem Schluss, dass die Einspruchsabteilung – und im Einspruchsbeschwerdeverfahren die Beschwerdekammer – grundsätzlich zu einer Überprüfung befugt sei, ob die Prüfungsabteilung die Bestimmungen der Regel 89 EPÜ 1973 korrekt angewandt hat.

13. Die Kammer 3.2.01 dagegen teilte diese Schlussfolgerung in ihrer Entscheidung T 79/07 vom 24. Juni 2008 nicht und kam zum gegenteiligen Ergebnis. Sie hob auf den anerkannten Grundsatz ab, dass der Einspruch ein unabhängiges Verfahren ist, das sich an das Erteilungsverfahren anschließt, und nicht als Fortsetzung oder Erweiterung des Prüfungsverfahrens betrachtet werden kann. Da die Änderung eines erteilten Anspruchs infolge einer Berichtigungsentscheidung der Prüfungsabteilung keine Änderung der Ansprüche nach der Patenterteilung darstelle, müsse die berichtigte Fassung des Patents als das erteilte Patent betrachtet werden. Im mehrseitigen Einspruchsbeschwerdeverfahren sei die Beschwerdekammer nicht befugt, die im einseitigen Prüfungs-

it could, or even had to, examine whether or not the corrections accepted by the examining division constitute allowable amendments of the patent as originally granted, the outcome of the opposition proceedings need not be influenced by the examining division's decision. If, however, the opposition division were bound by such a decision in the sense that the examination of the opposition must be based on the corrected version of the patent, the examining division's decision would have a decisive impact on the opposition proceedings since, without it, the opposition division might reach a different result.

12. The case law of the boards of appeal does not reveal a unanimous view on the question of whether the opposition division is indeed bound in the above sense by an examining division's correction decision. On the one hand, in decision T 268/02 of 31 January 2003, point 2, without giving further explanations, board 3.3.02 came to the conclusion that the opposition division – and the board of appeal in opposition appeal proceedings – had the inherent power to verify whether the examining division had correctly applied the provisions of Rule 89 EPC 1973.

13. On the other hand, board 3.2.01 in its decision T 79/07 of 24 June 2008 did not concur with this conclusion and reached the opposite result. Emphasis was placed on the established principle that opposition is an independent procedure following the grant procedure and is not to be seen as a continuation or extension of the examination procedure. Since a change in a granted claim which arises by way of a correction decision issued by the examining division did not amount to an amendment of the claims after the grant of the patent, the corrected version of the patent had to be considered as the granted patent. In inter partes opposition appeal proceedings the board of appeal had no appellate competence to review the decision on correction of the grant decision taken in ex parte examination

dire si elle peut ou même doit examiner si les rectifications acceptées par la division d'examen constituent des modifications inadmissibles du brevet tel qu'initialement délivré, l'issue de la procédure d'opposition ne doit pas être influencée par la décision de la division d'examen. En revanche, si la division d'opposition est tenue par une telle décision en ce sens que l'examen de l'opposition doit s'appuyer sur la version rectifiée du brevet, la décision de la division d'examen aura un impact décisif sur la procédure d'opposition, puisque sans cette décision, la division d'opposition pourrait aboutir à une conclusion différente.

12. La jurisprudence des chambres de recours ne semble pas unanime quant à la question de savoir si la division d'opposition est effectivement tenue au sens exposé plus haut par une décision de rectification de la division d'examen. Ainsi, la chambre 3.3.02 a conclu sans autres explications, au point 2 de la décision T 268/02 du 31 janvier 2003, que la division d'opposition – et la chambre de recours dans les procédures de recours sur opposition – avait le pouvoir inhérent de vérifier si la division d'examen avait correctement appliqué les dispositions de la règle 89 CBE 1973.

13. En revanche, dans sa décision T 79/07 du 24 juin 2008, la chambre 3.2.01 n'a pas adhéré à cette conclusion et est arrivée au résultat contraire. Elle a surtout tenu compte du principe établi selon lequel l'opposition est une procédure indépendante qui fait suite à la procédure de délivrance et qui ne saurait être considérée comme la poursuite ou l'extension de la procédure d'examen. Etant donné qu'une modification d'une revendication telle que délivrée, apportée au moyen d'une décision de rectification rendue par la division d'examen, n'équivaut pas à une modification des revendications après la délivrance du brevet, il convient de considérer la version rectifiée du brevet comme le brevet délivré. Dans une procédure inter partes de recours sur opposition, une

verfahren ergangene Entscheidung auf Berichtigung des Erteilungsbeschlusses als Berufungsinstanz zu überprüfen, weil dieser Beschluss nicht Gegenstand des Beschwerdeverfahrens sei.

14. Wie bereits vorstehend ausgeführt (siehe Nr. 5), hängt die im vorliegenden Fall zu entscheidende Verfahrensfrage, nämlich ob die Einspruchsabteilung das anhängige Einspruchsverfahren aufgrund des Berichtigungsantrags der Beschwerdeführerin nach Regel 140 EPÜ aussetzen sollte, maßgeblich davon ab, ob ein solcher nach Einleitung des Einspruchsverfahrens gestellter Antrag ein zulässiger Rechtsbehelf ist, über den bindend zu entscheiden nur die Prüfungsabteilung befugt ist. Falls die Kammer zu dem Schluss käme, dass diese Frage zu bejahen ist, müsste die Aussetzung des Einspruchsverfahrens als gerechtfertigt angesehen und die Beschwerde zurückgewiesen werden.

15. Die Beschwerdeführerin hat jedoch vorgebracht (siehe vorstehend, Abschnitt XII), dass angesichts der besonderen Umstände des vorliegenden Falls eine Zurückverweisung an die Prüfungsabteilung und folglich eine Aussetzung des Einspruchsverfahrens verfahrensrechtlich unfair wäre und gegen den Grundsatz der Gleichbehandlung der am Einspruchsverfahren Beteiligten verstoßen würde: Die Beteiligten sind sich darin einig, dass bei einer Zulassung der beantragten Berichtigung durch die Prüfungsabteilung der einzige Einspruchsgrund gegenstandslos würde, sodass der Einspruch wahrscheinlich als unbegründet oder – aufgrund der rückwirkenden Wirkung der Berichtigungsentscheidung – sogar als unzulässig zurückgewiesen würde. Ferner stünde der Einsprechenden kein Rechtsbehelf gegen die Berichtigungsentscheidung zur Verfügung, weil sie im Verfahren vor der Prüfungsabteilung keine Beteiligtenstellung hat und die Entscheidung deshalb nicht mit der Beschwerde anfechten kann. Die Patentinhaberin hingegen kann Beschwerde gegen die Entscheidung der Prüfungsabteilung einlegen, wenn dem Berichtigungsantrag nicht stattgegeben wird.

proceedings, since that decision did not form the subject of the appeal proceedings.

14. As already indicated above (see point 5), the procedural issue in the present case, namely whether the opposition division should stay the pending opposition proceedings in view of the respondent's request for correction under Rule 140 EPC, decisively depends on the question of whether such a request filed after the initiation of opposition proceedings is an admissible remedy on which only the examining division has the power to take a binding decision. If the board were to come to the conclusion that this question has to be answered in the affirmative, a stay of the opposition proceedings would have to be considered as justified and the appeal would have to be dismissed.

15. The appellant has, however, argued (see section XII above) that, in the light of the particular circumstances of the present case, remittal to the examining division and in consequence a stay of the opposition proceedings would be procedurally unfair and violate the principle of equal treatment of the parties to the opposition proceedings: it is common ground between the parties that if the examining division were to allow the requested correction, the sole ground on which the opposition was based would be deprived of its basis so that the opposition would be likely to be rejected as unfounded or – in view of the retroactive effect of the correction decision – even as inadmissible. Furthermore, the opponent would have no legal remedy against the correction decision since it has no party status in proceedings before the examining division and could therefore not appeal the decision. On the other hand, the proprietor could appeal the examining division's decision if the request for correction were not allowed.

chambre n'a pas la compétence d'une instance de recours pour réexaminer une décision relative à la rectification d'une décision de délivrance rendue au cours d'une procédure d'examen ex parte, étant donné que cette décision ne fait pas partie de l'objet du recours.

14. Comme cela a déjà été mentionné plus haut (cf. point 5), la question de procédure qui se pose en l'espèce, à savoir si la division d'opposition doit suspendre la procédure d'opposition en cours en raison de la requête en rectification au titre de la règle 140 CBE présentée par l'intimé, dépend de façon décisive de celle de savoir si cette requête, présentée après l'introduction de la procédure d'opposition, est une mesure corrective licite au sujet de laquelle seule la division d'examen est habilitée à prendre une décision contraignante. Si la chambre venait à conclure qu'il convient de répondre par l'affirmative à cette question, il faudrait considérer la suspension de la procédure d'opposition comme justifiée et rejeter le recours.

15. Le requérant a toutefois fait valoir (cf. point XII ci-dessus) qu'à la lumière des circonstances particulières de l'espèce, le renvoi à la division d'examen et, partant, la suspension de la procédure d'opposition, seraient inéquitables du point de vue de la procédure et contraires au principe de l'égalité de traitement des parties à la procédure d'opposition : les parties sont d'accord sur le fait que si la division d'examen faisait droit à la requête en rectification, le seul motif d'opposition serait privé de son fondement, de sorte que l'opposition pourrait être rejetée comme non fondée, ou même comme irrecevable, étant donné l'effet rétroactif de la décision de rectification. En outre, l'opposant ne disposerait d'aucune voie de recours contre la décision de rectification, puisqu'il n'aurait pas le statut de partie à la procédure devant la division d'examen et qu'il ne pourrait dès lors pas former un recours contre la décision. En revanche, le titulaire du brevet pourrait former un recours contre la décision de la division d'examen s'il n'était pas fait droit à sa requête en rectification.

16. In Anbetracht dieser Argumente hat die Kammer Zweifel, ob das EPÜ so auszulegen ist, dass ein erst nach Einleitung des Einspruchsverfahrens gestellter Antrag der Patentinhaberin nach Regel 140 EPÜ noch zulässig sein kann. Obwohl in Regel 140 EPÜ keine Frist genannt wird, bedeutet dies nicht zwangsläufig, dass ein Berichtigungsantrag jederzeit wirksam gestellt werden kann und die Prüfungsabteilung im einseitigen Verfahren bindend über diesen Antrag entscheiden kann. Würde ein solcher Antrag zugelassen, könnte er es der Patentinhaberin de facto ermöglichen, ein zunächst mehrseitiges Verfahren in Bezug auf eben jenen Aspekt, der Anlass für den Einspruch war, in ein einseitiges Verfahren umzuwandeln. Die Kammer hat vor allem Bedenken, dass die Einsprechende ohne Rechtsbehelf zurückbleiben könnte, falls die Prüfungsabteilung die immanenten Grenzen der Regel 140 EPÜ überschreiten und den Erteilungsbeschluss durch ihre "Berichtigungsentscheidung" inhaltlich ändern sollte.

17. Die Kammer ist der Auffassung, dass das entscheidende Problem im vorliegenden Fall eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung ist, die nach Artikel 112 (1) a) EPÜ eine Entscheidung der Großen Beschwerdekammer erfordert. Sie betrifft die Auslegung der Regel 140 EPÜ, die Abgrenzung der Zuständigkeit von Prüfungs- und Einspruchsabteilung sowie die mögliche Überlappung von einseitigem und mehrseitigem Verfahren. Die Verfahrensvorschriften des EPÜ enthalten hierzu keine Aussage, und die ständige Rechtsprechung der Beschwerdekammern ist zumindest teilweise uneinheitlich. Die Befassung der Großen Beschwerdekammer dient deshalb auch zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung.

18. Bei der Formulierung der vorzulegenden Fragen hat die Kammer die Vorschläge der Beteiligten berücksichtigt (siehe vorstehend, Abschnitte XI und XIV). Die Vorlagefragen spiegeln die von der Beschwerdeführerin vorgelegten Fragen sowie die von der Beschwerdegegnerin vorgeschlagenen Fragen 1 und 4 wider. Die weiteren Vorschläge der Beschwerdegegnerin sind nach Auffassung der Kammer im vorliegenden Fall

16. These arguments cause the present board to doubt whether the EPC should be interpreted as meaning that a request by the proprietor under Rule 140 EPC which is only submitted after the initiation of opposition proceedings can still be admissible. Although Rule 140 EPC does not specify a time limit, this does not necessarily imply that a request for correction can be validly filed at any time and decided by the examining division in ex parte proceedings in a binding manner. Such a request, if admitted, might de facto allow the patent proprietor to transform what started out as an inter partes procedure into an ex parte procedure on the very point which gave rise to the opposition. It is of particular concern to the board that the opponent could be left without legal remedy in a situation where the examining division exceeds the inherent limits of Rule 140 EPC and amends the patent grant decision in substance by its "correction" decision.

17. The board considers that the decisive issue in the present case constitutes a point of law of fundamental importance on which a decision of the Enlarged Board of Appeal is required in accordance with Article 112(1)(a) EPC. It concerns the interpretation of Rule 140 EPC, the delimitation of the respective competences of the examining and opposition divisions as well as the possible intercalation of ex parte proceedings and inter partes proceedings. The procedural provisions of the EPC are silent on these issues and the case law of the boards of appeal is at least partly divergent. Thus a referral of relevant questions of law to the Enlarged Board also serves the purpose of ensuring uniform application of the law.

18. When formulating the questions to be referred, the board has taken into account the respective proposals made by the parties (see above sections XI and XIV). The referred questions reflect both questions proposed by the appellant as well as questions 1 and 4 proposed by the respondent. The respondent's further proposed questions are not considered to be relevant for reaching a decision in the present case,

16. Compte tenu de ces arguments, la présente Chambre se demande si, lorsque la requête d'un titulaire de brevet au titre de la règle 140 CBE est présentée seulement après l'introduction de la procédure d'opposition, cette requête est encore recevable en vertu de la CBE. Bien que la règle 140 CBE ne précise aucun délai, cela n'implique pas nécessairement qu'une requête en rectification puisse être valablement présentée à tout moment et tranchée de façon contraignante par la division d'examen dans une procédure ex parte. Une telle requête, si elle était admise, permettrait de fait au titulaire du brevet de transformer ce qui était au départ une procédure inter partes, en une procédure ex parte concernant la question même qui avait donné lieu à l'opposition. Ce qui préoccupe surtout la Chambre, c'est que l'opposant pourrait se retrouver sans voie de recours dans le cas où la division d'examen outrepasserait les limites intrinsèques de la règle 140 CBE et où elle modifierait sur le fond la décision de délivrance du brevet par sa décision de "rectification".

17. La Chambre considère que la question décisive en l'occurrence est une question de droit d'importance fondamentale qui nécessite une décision de la Grande Chambre de recours, conformément à l'article 112(1)a) CBE. Il s'agit de l'interprétation de la règle 140 CBE, de la délimitation des compétences respectives des divisions d'examen et des divisions d'opposition, ainsi que de l'éventuelle imbrication des procédures ex parte et inter partes. Les dispositions de procédure de la CBE sont muettes sur ces points et la jurisprudence des chambres de recours est divergente, au moins en partie. Par conséquent, si des questions de droit sont soumises à la Grande Chambre de recours, cela permettra aussi d'assurer une application uniforme du droit.

18. Pour formuler les questions de saisine, la Chambre a pris en considération les propositions respectives des parties (cf. supra, points XI et XIV). Les questions soumises tiennent compte à la fois des questions proposées par le requérant et des questions 1 et 4 proposées par l'intimé. Les autres questions proposées par l'intimé ne sont pas jugées pertinentes pour la prise d'une décision en l'espèce, puisqu'elles

nicht entscheidungsrelevant, weil sie entweder Berichtigungsanträge nach Regel 88 EPÜ 1973/Regel 139 EPÜ anstatt Regel 89 EPÜ 1973/Regel 140 EPÜ (Fragen 2, 5 und 7) betreffen oder sich auf die substanziellen Kriterien für die Zulässigkeit einer Berichtigung nach Regel 140 EPÜ (Frage 6) oder auf die Beschwerdemöglichkeit des Einsprechenden gegen eine Berichtigungsentscheidung der Prüfungsabteilung (Frage 3) beziehen.

since they either concern requests for correction under Rule 88 EPC 1973, Rule 139 EPC rather than under Rule 89 EPC 1973, Rule 140 EPC (see questions 2, 5 and 7), relate to the substantive criteria to be applied for determining whether a correction under Rule 140 EPC is allowable (see question 6), or relate to the possibility of appeal by the opponent against a correction decision taken by the examining division (see question 3).

concernent les requêtes en rectification au titre de la règle 88 CBE 1973 et de la règle 139 CBE plutôt que de la règle 89 CBE 1973 et de la règle 140 CBE (cf. questions 2, 5 et 7), qu'elles ont trait aux critères de fond à appliquer pour déterminer si une rectification au titre de la règle 140 CBE est recevable (cf. question 6), ou qu'elles concernent la possibilité, pour l'opposant, de former un recours contre une décision de rectification rendue par la division d'examen (cf. question 3).

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Der Großen Beschwerdekammer werden folgende Rechtsfragen zur Entscheidung vorgelegt:

1. Ist ein Antrag auf Berichtigung des Erteilungsbeschlusses nach Regel 140 EPÜ, den der Patentinhaber nach Einleitung des Einspruchsverfahrens stellt, zulässig? Ist insbesondere das Fehlen einer Fristsetzung in Regel 140 EPÜ so auszulegen, dass eine Berichtigung von Fehlern in Entscheidungen nach Regel 140 EPÜ jederzeit erfolgen kann?

2. Wenn ein solcher Antrag für zulässig erachtet wird, muss dann die Prüfungsabteilung im Ex-parte-Verfahren bindend über diesen Antrag entscheiden, sodass die Einspruchsabteilung nicht mehr prüfen kann, ob die Berichtigungsentscheidung eine unzulässige Änderung des erteilten Patents darstellt?

Order

For these reasons it is decided that:

The following questions are referred to the Enlarged Board of Appeal for decision:

1. Is a patent proprietor's request for correction of the grant decision under Rule 140 EPC which was filed after the initiation of opposition proceedings admissible? In particular, should the absence of a time limit in Rule 140 EPC be interpreted such that a correction under Rule 140 EPC of errors in decisions can be made at any time?

2. If such a request is considered to be admissible, does the examining division have to decide on this request in ex parte proceedings in a binding manner so that the opposition division is precluded from examining whether the correction decision amounts to an allowable amendment of the granted patent?

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

Les questions suivantes sont soumises à la Grande Chambre de recours pour décision :

1. Une requête formulée par le titulaire d'un brevet en vertu de la règle 140 CBE aux fins de rectification de la décision de délivrance est-elle recevable lorsqu'elle a été présentée après qu'une procédure d'opposition a été introduite ? En particulier, le fait qu'aucun délai ne soit mentionné à la règle 140 CBE doit-il être interprété en ce sens qu'en vertu de la règle 140 CBE, il est possible de rectifier à tout moment des erreurs dans les décisions ?

2. Si une telle requête est considérée comme recevable, la division d'examen statue-t-elle de façon contraignante sur cette requête dans le cadre d'une procédure ex parte, de sorte que la division d'opposition ne peut plus examiner la question de savoir si la décision de rectification entraîne une modification non admissible du brevet délivré ?

Mitteilungen des
Europäischen Patentamts
**Information from the
European Patent Office**
Communications de l'Office
européen des brevets

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 9. Dezember 2010 betreffend die im Europäischen Patentregister enthaltenen Informationen

In Ergänzung des Beschlusses vom 14. Oktober 2009 betreffend die im Europäischen Patentregister enthaltenen Informationen¹ und gestützt auf die Regel 143 (2) EPÜ beschließt der Präsident des Europäischen Patentamts:

Artikel 1

Im Europäischen Patentregister wird folgende weitere Angabe eingetragen:

17. Tag der Absendung des ersten Bescheids der Prüfungsabteilung nach Regel 36 (1) a) EPÜ

Artikel 2

Änderungen des Inhalts des Europäischen Patentregisters erfolgen parallel zur Öffentlichen Online-Akteneinsicht und zu den im Rahmen von Register Plus der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellten Daten und Informationen (siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. August 2006 über die Durchführung der Akteneinsicht und über die Online-Abfrage des Europäischen Patentregisters, ABI. EPA 2006, 535) und werden nicht mehr besonders bekannt gemacht.

Artikel 3

Dieser Beschluss ergänzt den Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 14. Oktober 2009 betreffend die im Europäischen Patentregister enthaltenen Informationen (ABI. EPA 2009, 598).

Artikel 4

Dieser Beschluss tritt am 1. April 2011 in Kraft.

Geschehen zu München am 9. Dezember 2010

Benoît BATTISTELLI
Präsident

¹ Vgl. ABI. EPA 2009, 598.

Decision of the President of the European Patent Office dated 9 December 2010 concerning the information given in the European Patent Register

Further to the decision dated 14 October 2009 concerning the information given in the European Patent Register¹, and having regard to Rule 143(2) EPC, the President of the European Patent Office has decided as follows:

Article 1

The following further entry will be made in the European Patent Register:

17. Date of despatch of the examining division's first communication within the meaning of Rule 36(1)(a) EPC.

Article 2

Changes to the content of the European Patent Register will be made in parallel to public online file inspection and the information made publicly available via Register Plus (see notice from the European Patent Office dated 15 August 2006 concerning the inspection of files and online consultation of the European Patent Register, OJ EPO 2006, 535) and will no longer be announced separately.

Article 3

This decision supplements the decision of the President of the European Patent Office dated 14 October 2009 concerning the information given in the European Patent Register (OJ EPO 2009, 598).

Article 4

This decision shall enter into force on 1 April 2011.

Done at Munich, 9 December 2010.

Benoît BATTISTELLI
President

¹ See OJ EPO 2009, 598.

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 9 décembre 2010, relative aux mentions figurant dans le Registre européen des brevets

Suite à la décision en date du 14 octobre 2009 relative aux mentions figurant dans le Registre européen des brevets¹, et vu la règle 143(2) CBE, le Président de l'Office européen des brevets décide :

Article premier

La mention supplémentaire suivante est inscrite au Registre européen des brevets :

17. Date d'envoi de la première notification de la division d'examen au sens de la règle 36(1)a) CBE.

Article 2

Les modifications apportées au contenu du Registre européen des brevets seront effectuées parallèlement à l'inspection publique en ligne et aux données et informations fournies au public dans le cadre de Register Plus (cf. communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 15 août 2006, relatif aux modalités de l'inspection publique et à la consultation en ligne du Registre européen des brevets, JO OEB 2006, 535) et ne seront plus annoncées dans des communiqués distincts.

Article 3

La présente décision complète la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 14 octobre 2009, relative aux mentions figurant dans le Registre européen des brevets (JO OEB 2009, 598).

Article 4

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} avril 2011.

Fait à Munich, le 9 décembre 2010

Benoît BATTISTELLI
Président

¹ Cf. JO OEB 2009, 598.

**Amtsblatt-Sonderausgabe
"15. Symposium europäischer
Patentrichter"**

Alle zwei Jahre tauschen sich europäische Patentrichter auf einem Symposium über neue Entwicklungen des europäischen Patentrechts und die aktuellen Entscheidungen der Gerichte und Patentämter aus.

Vom 15. bis 17. September 2010 kamen 120 Patentrichter aus Europa und Gäste aus den USA und Japan in Lissabon zusammen, um aktuelle Entwicklungen des Patentrechts in Europa zu diskutieren. Sie beschäftigten sich mit einer Vielzahl von Themen und nutzten die Gelegenheit, die jeweiligen nationalen Ansätze miteinander zu vergleichen.

Die Tagungsmaterialien dieses 15. Symposiums europäischer Patentrichter (Vorträge, Fallstudie "klappbare Dachbodentreppe" GB 2 319 051 A sowie ein Tagungsbericht) werden als Sonderausgabe Nr. 1 zum ABI. EPA 2011 veröffentlicht.

Ab 1.1.2011 sind die Sonderausgaben zum Amtsblatt nicht mehr Bestandteil des Amtsblatt-Abonnements (siehe Mitteilung des EPA in ABI. EPA 2010, 647).

Die Sonderausgabe "15. Symposium europäischer Patentrichter" (Publikationsdatum Mitte März) kann zum Preis von 60 EUR über die Dienststelle Wien des EPA bezogen oder online unter <https://secure.epo.org/products/oj/index.de.php> bestellt werden.

**Official Journal special edition –
"15th European Patent Judges'
Symposium"**

At a two-yearly symposium, European patent judges exchange news and views about developments in European patent law and recent court and national-office decisions.

From 15 to 17 September 2010, 120 patent judges from Europe and guests from the USA and Japan came together in Lisbon to discuss the latest developments in patent law in Europe. They made use of this opportunity to compare their national approaches on a wide variety of topics.

The proceedings of this 15th symposium (papers presented, "folding attic stairway" case study GB 2 319 051 A, and a report) are being published as special edition No. 1 of OJ EPO 2011.

As from 1.1.2011, special editions are no longer included in the OJ subscription (see notice in OJ EPO 2010, 647).

The "15th European Patent Judges' Symposium" special edition (publication date: mid-March) costs EUR 60 and can be ordered from the EPO's Vienna sub-office or online under <https://secure.epo.org/products/oj/index.en.php>.

**Edition spéciale du Journal officiel
"15^e colloque des juges européens
de brevets"**

A l'occasion d'un colloque bisannuel, des juges européens de brevets échangent leurs points de vue sur les nouveaux développements du droit européen des brevets et les dernières décisions des juridictions et des offices de brevets.

Du 15 au 17 septembre 2010, 120 juges européens de brevets, ainsi que des invités venant des Etats-Unis et du Japon, se sont réunis à Lisbonne pour discuter de l'évolution actuelle du droit des brevets en Europe. Ils ont abordé un grand nombre de sujets et comparé entre elles les différentes approches nationales.

La documentation relative au 15^e colloque des juges (exposés, étude de cas relative au brevet GB 2 319 051 A "escalier de comble repliable", ainsi qu'un compte rendu du déroulement du colloque) sera publiée dans l'édition spéciale n° 1 du Journal officiel 2011 de l'OEB.

Depuis le 1^{er} janvier 2011, les éditions spéciales ne sont plus incluses dans l'abonnement au Journal officiel (cf. communiqué de l'OEB paru au JO OEB 2010, 647).

L'édition spéciale "15^e colloque des juges européens de brevets" sera publiée à la mi-mars. Elle pourra être obtenue au prix de 60 EUR auprès de l'agence de Vienne de l'OEB ou être commandée en ligne à l'adresse <https://secure.epo.org/products/oj/index.fr.php>.

Vertretung
Representation
Représentation

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹List of professional representatives before the European Patent Office¹Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant			
AT	Österreich	Austria	Autriche
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Haslinger, Dieter (AT) Anwälte Burger & Partner Rosenauer Weg 16 4580 WINDISCHGARSTEN
BE	Belgien	Belgium	Belgique
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Van Den Hazel, Hendrik Bart (NL) cf. DK GlaxoSmithKline Biologicals Parc de la Noire Epine Avenue Fleming 20 1300 WAVRE
Änderungen	Amendments	Modifications	Wante, Dirk Paul Maria (BE) Bird Goën & Co NV Klein Dalenstraat 42A 3020 WINKSELE
Löschungen	Deletions	Radiations	Mistry, Meeta (GB) cf. GB CropDesign N.V. Technologiepark 3 9052 GENT
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Stuttle, James Henry Phillip (GB) Novartis Pharma AG Patent Department 4002 BASEL
Änderungen	Amendments	Modifications	Bernhardt, Wolfgang (DE) BASF Schweiz AG GVX/Y-K-25.3.05 Klybeckstrasse 141 4057 BASEL
Löschungen	Deletions	Radiations	Morris, Clive Sydney (GB) R. 154(1) Novartis International AG Corporate Intellectual Property 4002 BASEL
			Ventocilla, Abraham (CH) Ventocilla Patent Zielackerstrasse 7 8304 WALLISELLEN
			Weiss, Wolfgang (DE) Sonnenbergstrasse 36 8447 DACHSEN
			Waterman, John Richard (GB) cf. GB Syngenta Crop Protection Münchwilen AG Intellectual Property Department Schaffhauserstrasse 4332 STEIN
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République Tchèque
Löschungen	Deletions	Radiations	Jandová, Marie (CZ) R. 154(1) Nerudova 1095 664 34 KURIM

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:
epi-Sekretariat
Bayerstr. 83
80335 München
Postfach 260112
80058 München
Deutschland
Tel. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:
epi Secretariat
Bayerstr. 83
80335 Munich
P.O. Box 260112
80058 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse :
Secrétariat *epi*
Bayerstr. 83
80335 Munich
Boîte Postale 260112
80058 Munich
Allemagne
Tél. +49 (0)89 242052-0
Fax +49 (0)89 242052-20
info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
DE	Deutschland	Germany	Allemagne			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Berg, Kristina (DE) Breitscheidstraße 97 70176 STUTTGART	Fehrenbacher, Eckhard Anton (DE) ERBE Elektomedizin GmbH Waldhörnlestraße 17 72072 TÜBINGEN	Garnett, David (GB) cf. NO Life Technologies Frankfurter Straße 129 B 64293 DARMSTADT	
			Moyaerts, Laurent N. (BE) Siemens AG Corporate Technology CT IP MO Klaus-Bungert-Straße 6 40468 DÜSSELDORF	Takahashi, Kimio (JP) Vossius & Partner Siebertstraße 4 81675 MÜNCHEN		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bradl, Joachim (DE) Chemnitzer Straße 89f 01187 DRESDEN	Buchenau, Thomas (DE) Patentanwälte Freischem Salierring 47-53 50677 KÖLN	Claessen, Rolf (DE) Patentanwälte Freischem Salierring 47-53 50677 KÖLN	
			Dörr, Matthias (DE) FDST Patentanwälte Am Nordostpark 16 90401 NÜRNBERG	Freier, Rüdiger (DE) FDST Patentanwälte Am Nordostpark 16 90401 NÜRNBERG	Freischem, Stephan (DE) Patentanwälte Freischem Salierring 47-53 50677 KÖLN	
			Freischem, Werner (DE) Patentanwälte Freischem Salierring 47-53 50677 KÖLN	Gehrsitz, Stefan (DE) Charrier Rapp & Liebau Patentanwälte Fuggerstraße 20 86150 AUGSBURG	Gembruch, Christian (DE) Witte, Weller & Partner Patentanwälte Phoenixbau Königstraße 5 70173 STUTTGART	
			Golla-Franz, Anke Lucia (DE) Stauffenbergstraße 40 89233 NEU-ULM	Hansen, Bernd (DE) Hans-Heiling-Straße 12 81927 MÜNCHEN	Hemmer, Arnd (DE) Vollmann & Hemmer Patentanwälte Wallstraße 33a 23560 LÜBECK	
			Hentschel, Ulrich (DE) Barkhoff Reimann Vossius Brabanter Straße 4 80805 MÜNCHEN	Kinne, Reinhard (DE) Aribostraße 19 82166 GRÄFELFING	Klöpsch, Gerald (DE) Am Milchbomsberg 11 51429 BERGISCHE GLADBACH	
			Kohlhof, Stephan (DE) Braun-Dullaues Pannen Patent- und Rechtsanwälte Platz der Ideen 2 40476 DÜSSELDORF	Krauns, Christian (DE) Wallinger Ricker Schlotter Foerstl Patent- und Rechtsanwälte Zweibrückenstraße 5-7 80331 MÜNCHEN	Lewandowsky, Klaus (DE) WinterLewandowsky Patentanwälte Kirchstraße 4/6 71364 WINNENDEN	
			Muley, Ralf (DE) Umicore AG & Co. KG Patente Rodnbacher Chaussee 4 63457 HANAU-WOLFGANG	Niepelt, Carsten (DE) Niepelt IP Services Am Sandwerder 6 14109 BERLIN	Otten, Hajo (DE) Witte, Weller & Partner Patentanwälte Phoenixbau Königstraße 5 70173 STUTTGART	
			Peter, Julian (DE) Staeger & Sperling Patentanwälte Sonnenstraße 19 80331 MÜNCHEN	Pfleiderer, Till (DE) Eichendorffstraße 14 71254 DITZINGEN	Rapp, Bertram (DE) Charrier Rapp & Liebau Patentanwälte Fuggerstraße 20 86150 AUGSBURG	
			Rehfuess, Christoph (DE) MagForce Nanotechnologies AG Sammelweisstraße 8 82152 PLANEGG	Schwarz, Thomas (DE) Charrier Rapp & Liebau Patentanwälte Fuggerstraße 20 86150 AUGSBURG	Sperling, Rüdiger (DE) Staeger & Sperling Patentanwälte Sonnenstraße 19 80331 MÜNCHEN	
			Stammiller, Wolfgang (DE) FDST Patentanwälte Am Nordostpark 16 90401 NÜRNBERG	Stern, Urs (DE) Zimmermann & Partner Josephspitalstraße 15 80331 MÜNCHEN	Tappe, Udo (DE) Wilhelm-Herbst-Straße 5 28359 BREMEN	

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
				Tergau, Dietrich (DE) Hafner-Tergau-Walkenhorst Mögeldorf Hauptstraße 51 90482 NÜRNBERG	Tergau, Enno (DE) Hafner-Tergau-Walkenhorst Mögeldorf Hauptstraße 51 90482 NÜRNBERG	Tongbhoyai, Martin (DE) Patentanwälte Freischem Saliering 47-53 50677 KÖLN
				Tschirwitz, Christian (DE) FDST Patentanwälte Am Nordostpark 16 90401 NÜRNBERG	Vollmann, Heiko (DE) Vollmann & Hemmer Patentanwälte Wallstraße 33a 23560 LÜBECK	von Ahsen, Erwin-Detlef (DE) Kuhnen & Wacker Patent- und Rechtsanwaltsbüro Prinz-Ludwig-Straße 40A 85354 FREISING
				Walkenhorst, Andreas (DE) Hafner-Tergau-Walkenhorst Eschersheimer Landstraße 105-107 60322 FRANKFURT AM MAIN	Winter, Martina (DE) WinterLewandowsky Patentanwälte Kirchstraße 4/6 71364 WINNENDEN	Wöhler, Christian (DE) Life Technologies Frankfurter Straße 129 B 64293 DARMSTADT
				Wohlfarth, Ulrich (DE) Charrier Rapp & Liebau Patentanwälte Fuggerstraße 20 86150 AUGSBURG		
Löschungen	Deletions	Radiations		Brückner, Raimund (DE) R. 154(1) Gartenfeldstraße 21a 65527 NIEDERNHAUSEN	Ebbinghaus, Dieter (DE) R. 154(1) Am Erdäpfelgarten 21 82205 GILCHING	Hänzel, Wolfgang (DE) R. 154(1) Mauerkircher Straße 185 81925 MÜNCHEN
				Kindermann, Manfred (DE) R. 154(1) Sperberweg 29 71032 BÖBLINGEN	Müller, Frithjof E. (DE) R. 154(1) Müller Hoffmann Partner Patentanwälte Innere Wiener Strasse 17 81667 MÜNCHEN	Rucker, Ernst (DE) R. 154(1) Müller-Boré & Partner Grafinger Straße 2 81671 MÜNCHEN
				Schulz, Rütger (DE) R. 154(1) Wessobrunner Platz 11 81377 MÜNCHEN	Schwarz, Klaus-Jürgen (DE) R. 154(1) Lippert, Stachow, & Partner Frankenforster Straße 135-137 51427 BERGISCHE GLADBACH	Sieb, Rolf (DE) R. 154(1) Finstertal 12 69514 LAUDENBACH
				Vetter, Ewald Otto (DE) R. 154(1) Meissner, Bolte & Partner GbR Postfach 10 26 05 86016 AUGSBURG	Westphal, Klaus (DE) R. 154(1) Westphal – Mussnug & Partner Patentanwälte Am Riettor 5 78048 VILLINGEN- SCHWENNINGEN	Zellentini, Wiger (DE) R. 154(1) Theodor-Storm-Straße 10 67134 BIRKENHEIDE
DK	Dänemark	Denmark	Danemark			
Löschungen	Deletions	Radiations		Hård, John Martin (SE) cf. SE Nordic Patent Service Aps Pilestraede 58 1112 COPENHAGEN K	Van Den Hazel, Hendrik Bart (NL) cf. BE Genmab A/S Bredgade 34 P.O. Box 9068 1260 COPENHAGEN K	
ES	Spanien	Spain	Espagne			
Änderungen	Amendments	Modifications		Alonso, Maria Elena (ES) University of Cantabria Pabellón de Gobierno Avda de los Castros, s/n 39005 SANTANDER	Santamaria Gamez, Antoni (ES) Accord Healthcare SLU World Trade Center Moll Barcelona s/n Edifici Est, 6th Floor 08039 BARCELONA	
Löschungen	Deletions	Radiations		Fernández-Santín, Alfredo (ES) cf. PL Farmaprojects S.A. Santa Eulàlia 240-242 L'Hospitalet de Llobregat 08902 BARCELONA		

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
FR	Frankreich	France	France			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Chabasseur, Vincent Robert (GB) cf. GB Technicolor SA European Patent Operations 1, rue Jeanne d'Arc 92443 ISSY-LES-MOULINEAUX CEDEX	Descazeaux, Charles (FR) Cabinet Lhermet La Bigne & Remy 11, boulevard de Sébastopol 75001 PARIS	Keigneur, Youen (FR) Total SA 2 place Jean Millier La Défense 6 92078 PARIS LA DÉFENSE CEDEX	
			Moultet, Marie-Paule (FR) Novagraaf Technologies 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX			
Änderungen	Amendments	Modifications	Beaudouin-Lafon, Emmanuel (FR) Cabinet Boettcher 16, rue Médéric 75017 PARIS	Fruchard, Guy (FR) Cabinet Boettcher 16, rue Médéric 75017 PARIS	Gavin, Pablo (FR) Arkema France Département Propriété Industrielle 420, rue d'Estienne d'Orves 92705 COLOMBES CEDEX	
			Guillat-Terpend, Michèle (FR) IFP Energies nouvelles Rond Point de l'échangeur de Solaize BP 3 69360 VERNAISON	Jaunez, Xavier (FR) Cabinet Boettcher 16, rue Médéric 75017 PARIS	Lapierre, Stéphane (FR) Salomon S.A.S. Legal & IP Department 74996 ANNECY CEDEX 9	
			Lavialle, Bruno François Stéphane (FR) Cabinet Boettcher 16, rue Médéric 75017 PARIS	Lemoine, Jean-Sébastien (FR) Innovation Compétence Group Brevet 2, impasse des Alizés 34830 JACOU	Parzy, Benjamin Alain (FR) Cabinet Boettcher 16, rue Médéric 75017 PARIS	
			Robert, Jean-Pierre (FR) Cabinet Boettcher 16, rue Médéric 75017 PARIS			
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Huang, Chongguang (CN) Swindell & Pearson Limited 48 Friar Gate DERBY DE1 1GY	King, Vanessa (AU) IP Asset LLP 4th Floor 33 Cavendish Square LONDON W1G 0PW	Mistry, Meeta (GB) cf. BE Greaves Brewster LLP The Market Tavern 26 Agincourt Square MONMOUTH NP25 3BT	
			Waterman, John Richard (GB) cf. CH The White Cottage Tehidy Park CAMBORNE, CORNWALL TR14 0TS	White, Serena Jean (GB) Beck Greener Fulwood House 12 Fulwood Place LONDON WC1V 6HR		
Änderungen	Amendments	Modifications	Duncombe, Richard James (GB) BAE Systems plc Warwick House, P.O. Box 87 Farnborough Aerospace Centre FARNBOROUGH, HAMPSHIRE GU14 6YU	Foster, Simon (GB) Barker Brettell LLP 10-12 Priests Bridge LONDON SW15 5JE	Fountain, Sullivan (GB) Dyson Technology Limited Tetbury Hill MALMESBURY, WILTSHIRE SN16 0RP	
			Holmes, Michael Anthony (GB) Harrison Goddard Foote 4th Floor Merchant Exchange 17-19 Whitworth Street West MANCHESTER M1 5WG	Liannander Obermayer, Anna Catharina (SE) cf. Waller, Anna Catharina (SE)	Lumsden, Stuart Edward Henry (GB) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA	

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
				Russell, Iain Matthew (GB) EIP Fairfax House 15 Fulwood Place LONDON WC1V 6HU	Snipe, Benjamin Thomas Fletcher (GB) Snipe Chandrasen LLP 35 Kingsland Road LONDON E2 8AA	Stewart, Lucy Caroline (GB) Kilburn & Strode LLP 20 Red Lion Street LONDON WC1R 4PJ
				Waller, Anna Catharina (SE) Rapisardi Intellectual Property 4 Lincoln's Inn Fields LONDON WC2A 3AA		
Löschungen	Deletions	Radiations		Chabasseur, Vincent Robert (GB) cf. FR BT Group Legal Intellectual Property Department PP C5A-BT Centre 81 Newgate Street LONDON EC1A 7AJ	Cotter, Ivan John (GB) R. 154(1) D Young & Co LLP 120 Holborn LONDON EC1N 2DY	Naylor, Kathryn May (GB) R.154(1) Mathys & Squire LLP Intellectual Property 120 Holborn LONDON EC1N 2SQ
IT	Italien	Italy	Italie			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Brunacci, Marco (IT) Brunacci & Partners S.r.l. Via Giardini, 625 41125 MODENA	Leone, Mario (IT) Cantaluppi & Partners Viale della Tecnica, 205 00144 ROMA	Locas, Davide (IT) Cantaluppi & Partners Piazzetta Cappellato Pedrocchi, 18 35122 PADOVA
				Luppi, Emanuele (IT) Brunacci & Partners S.r.l. Via Giardini, 625 41125 MODENA	Spadaro, Marco (IT) Cantaluppi & Partners Viale della Tecnica, 205 00144 ROMA	Zoli, Filippo (IT) Brunacci & Partners S.r.l. Via Giardini, 625 41125 MODENA
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Clarkson, Paul Magnus (GB) Nederlandsch Octrooibureau J.W. Frisolaan 13 2517 JS DEN HAAG	Ekkel, Ronald (NL) Wavin Technology & Innovation B.V. P.O. Box 110 7700 AC DEDEMSVAART	Plaggenborg, Menko Bernard (NL) Novopatent Picassoweg 38 1328 KN ALMERE
				Raukema, Age (NL) Nederlandsch Octrooibureau P.O. Box 29720 2502 LS DEN HAAG		
NO	Norwegen	Norway	Norvège			
	Löschungen	Deletions	Radiations	Christiansen, Bjørn Hemma (NO) R. 154(1) Fjordvejen 69B 1363 HØVIK	Garnett, David (GB) cf. DE Invitrogen Dynal AS PO Box 114 Smestad 0309 OSLO	
PL	Polen	Poland	Pologne			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Fernández-Santín, Alfredo (ES) cf. ES Pharmaceutical Works Polpharma Intellectual Property Ul. Pelplinska 19 83-200 STAROGARD GDANSKI		
	Änderungen	Amendments	Modifications	Rozbicki, Robert (PL) Ul. Wczasowa 3 78-540 KALISZ POMORSKI		
PT	Portugal	Portugal	Portugal			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Bobone, José Alexandre (PT) Raúl César Ferreira (Herd.), S.A. Rua do Patrocínio, 94 1399-019 LISBOA		

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
RS	Serbien	Serbia	Serbie			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Pjanović, Ilija (RS) Vojvode Bogdana 26/4 11000 BEOGRAD	Vlahović, Slobodan (RS) Radoja Dakića 35/32 11070 BEOGRAD	
SE	Schweden	Sweden	Suède			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Hård, John Martin (SE) cf. DK c/o Nordén Norra Torggatan 14 243 31 HÖÖR		
	Änderungen	Amendments	Modifications	Bratt, Hanna Catharina (SE) Awapatent AB P.O. Box 5117 200 71 MALMÖ	Forsberg, Lars-Åke (SE) L Å Forsberg Patent Trädgårdsvägen 8B 237 35 BJÄRRED	Sternås, Ann-Sofie (SE) ImCred Patent AB Manhemsvägen 48 131 46 NACKA
	Löschungen	Deletions	Radiations	Magnusson, Gustav (SE) R. 154(2)a) Mogal P.O. Box 19 230 44 BUNKEFLOSTRAND		
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Leotta, Antonio (IT) c/o Studio Rag. M. Casadei Via M. Moretti, 23 47899 SERRAVALLE		

Aus den Vertragsstaaten
Information from the contracting states
Informations relatives aux Etats contractants

IS Island**Neue Gebührenbeträge**

Das isländische Patentamt hat uns informiert, dass mit der Verordnung Nr. 1044/2010¹ einige Patentgebühren geändert worden sind.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Island werden darauf hingewiesen, dass ab **1. April 2011** folgende Gebührensätze gelten werden:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen des europäischen Patents gemäß Artikel 65 EPÜ: 22 000 ISK
2. Berichtigung von Übersetzungen des europäischen Patents gemäß Artikel 65 EPÜ: 20 000 ISK
3. Jahresgebühren:

Jahr Year Année	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
ISK	8 000	8 000	8 000	9 000	10 000	11 000	12 000	13 500	15 000	16 500	18 000	20 000	22 000	25 000	28 000	31 000	34 500	38 000	42 000	46 000

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente: Anmeldegebühr (47 000 ISK) zuzüglich 3 000 ISK für den 11. und jeden weiteren Anspruch

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 2 500 ISK

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen IV, Spalten 5 und 8, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

¹ Stjórnartíðindi B-deild Nr. 1044/2010.

IS Iceland**New fee rates**

The Icelandic Patent Office has informed us that by Regulation No. 1044/2010¹ some patent fees have been changed.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Iceland are advised that from **1 April 2011** the following rates will apply:

1. Publication of translations of the European patent under Article 65 EPC: ISK 22 000
2. Correction of translations of the European patent under Article 65 EPC: ISK 20 000
3. Renewal fees:

4. Conversion of European patent applications or patents into national ones: filing fee (ISK 47 000) plus ISK 3 000 for the 11th and each subsequent claim

5. Registering a transfer, licence and other rights: ISK 2 500

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (14th edition) should amend Tables IV, columns 5 and 8, VI, column 1, VII, column 2 and IX, column 4, accordingly.

¹ Stjórnartíðindi B-deild Nr. 1044/2010.

IS Islande**Nouveaux montants des taxes**

L'Office islandais des brevets nous a informés qu'en application du Règlement n° 1044/2010¹, certaines taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Islande sont informés qu'à compter du **1^{er} avril 2011**, les montants suivants seront applicables :

1. Publication de la traduction du brevet européen conformément à l'article 65 CBE : 22 000 ISK
2. Rectification de la traduction du brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 20 000 ISK
3. Taxes annuelles :

4. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux : taxe de dépôt (47 000 ISK) plus 3 000 ISK pour chaque revendication à partir de la onzième

5. Inscription de transferts, licences et autres droits : 2 500 ISK

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux IV, colonnes 5 et 8, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

¹ Stjórnartíðindi B-deild Nr. 1044/2010.

LT Litauen**Zahlung von Gebühren**

Das Staatliche Patentbüro der Republik Litauen hat uns mitgeteilt, dass sich die Bankverbindung für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in Litauen geändert hat.

Die Angaben zum neuen Konto lauten wie folgt:

Kontoinhaber: State Tax Inspectorate under the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania
 Name der Bank: SWEDBANK AB
 Bank Code: 73000
 BIC: HABALT22
 IBAN: LT24 7300 0101 1239 4300
 Referenznummer: 5310

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VIII, Spalte 2 entsprechend zu ändern.

LT Lithuania**Payment of fees**

The State Patent Bureau of the Republic of Lithuania has informed us that the bank account for renewal fees and other fees concerning European patents in Lithuania has changed.

Details of the new account are as follows:

Owner of the bank account: State Tax Inspectorate under the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania
 Name of the bank: SWEDBANK AB
 Bank code: 73000
 BIC: HABALT22
 IBAN: LT24 7300 0101 1239 4300
 Reference number: 5310

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (14th edition) should amend Table VIII, column 2, accordingly.

LT Lituanie**Païement des taxes**

Nous avons été informés par le Bureau national des brevets de la République de Lituanie que le compte bancaire pour le paiement des taxes annuelles et autres taxes relatives à des brevets européens en Lituanie a changé.

Les références du nouveau compte sont les suivantes :

Titulaire du compte : State Tax Inspectorate under the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania
 Nom de la banque : SWEDBANK AB
 Code bancaire : 73000
 BIC : HABALT22
 IBAN : LT24 7300 0101 1239 4300
 Référence : 5310

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont invités à modifier en conséquence les données figurant au tableau VIII, colonne 2.

LU Luxembourg**Neue Gebührenbeträge**

Das luxemburgische Amt für geistiges Eigentum hat uns informiert, dass mit der Großherzoglichen Verordnung vom 30. Dezember 2010¹ einige Patentgebühren geändert worden sind.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Luxemburg werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2011** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung oder Berichtigung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 14 EUR (unverändert)

2. Jahresgebühren:

Jahr Year Année	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
EUR	33	41	52	66	82	99	115	131	148	165	180	198	213	230	246	262	281	300

Zuschlagsgebühr bei Zahlung innerhalb der Nachfrist: 20 EUR

3. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr (20 EUR) und die am Eingangstag des Umwandlungsantrags fällige(n) Jahresgebühr(en); die Veröffentlichungsgebühr wurde gestrichen.

4. Gebühr für die Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 7 EUR je Patent (unverändert)

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen VI, Spalten 1 und 3 sowie VII, Spalte 2 entsprechend zu ändern.

¹ Mémorial A-N° 252, 46019 (31.12.2010).

LU Luxembourg**New fee rates**

The Luxembourg Intellectual Property Office has informed us that by Grand-Ducal Decree of 30 December 2010¹ some patent fees have been changed.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Luxembourg are advised that from **1 January 2011** the following rates apply:

1. Publication or correction of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 14 (unchanged)

2. Renewal fees:

Surcharge for payment within the period of grace: EUR 20

3. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee (EUR 20) and the renewal fee(s) due on the date of receipt of the request for conversion; the publication fee has been cancelled.

4. Fee for registering a transfer, licence or other rights: EUR 7 per patent (unchanged)

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (14th edition) should amend Tables VI, columns 1 and 3, and VII, column 2, accordingly.

¹ Mémorial A-N° 252, 46019 (31.12.2010).

LU Luxembourg**Nouveaux montants des taxes**

L'Office luxembourgeois de la propriété intellectuelle nous a informés qu'en application du Règlement grand-ducal du 30 décembre 2010¹, certaines taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet au Luxembourg sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2011**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 14 EUR (inchangé)

2. Taxes annuelles :

Surtaxe pour paiement pendant le délai supplémentaire : 20 EUR

3. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux : taxe de dépôt (20 EUR) et la ou les taxes annuelles exigibles à la date de réception de la requête en transformation ; la taxe de publication a été supprimée.

4. Taxe pour l'inscription de transferts, licences et autres droits : 7 EUR par brevet (inchangé)

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux VI, colonnes 1 et 3, et VII, colonne 2.

¹ Mémorial A-N° 252, 46019 (31.12.2010).

NO Norwegen**Neue Gebührenbeträge**

Das norwegische Amt für gewerbliches Eigentum hat uns informiert, dass einige Patentgebühren geändert worden sind¹.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Norwegen werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2011** folgende Gebührensätze gelten:

1. Berichtigung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ und Veröffentlichung oder Berichtigung von Übersetzungen der Patentschrift gemäß Artikel 65 EPÜ:

1 100 NOK zuzüglich 250 NOK für jede über 14 Seiten hinausgehende vollständige oder nicht vollständige Seite der Übersetzung (einschließlich Zeichnungen) (unverändert)

2. Jahresgebühren:

Jahr Year Année	1 ²	2 ²	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
NOK	600	600	600	1 200	1 500	1 800	2 000	2 300	2 600	2 900	3 200	3 500	3 800	4 100	4 400	4 700	5 000	5 300	5 600	5 900

3. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

4 200 NOK Gebühr für die Anmeldung (inkl. Recherchegebühr) zuzüglich 200 NOK für den 11. und jeden weiteren Anspruch.

Ist der Anmelder eine Privatperson oder ein Kleinunternehmen mit weniger als 20 Mannjahren, beträgt die Gebühr für die Anmeldung 800 NOK zuzüglich 200 NOK für den 11. und jeden weiteren Anspruch (unverändert).

¹ Forskrift om avgifter til Patentstyret av 13. desember 2010 nr. 1646 (www.lovdata.no, I 2010 hefte 14).

² Fällig und zahlbar mit der 3. Jahresgebühr.

NO Norway**New fee rates**

The Norwegian Industrial Property Office has informed us that some patent fees have been changed¹.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Norway are advised that from **1 January 2011** the following rates apply:

1. Correction of translations of the claims under Article 67(3) EPC and publication or correction of translations of European patent specifications under Article 65 EPC:

NOK 1 100 plus NOK 250 for each full or part page of the translation (including any drawings) in excess of 14 (unchanged)

2. Renewal fees:

Jahr Year Année	1 ²	2 ²	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
NOK	600	600	600	1 200	1 500	1 800	2 000	2 300	2 600	2 900	3 200	3 500	3 800	4 100	4 400	4 700	5 000	5 300	5 600	5 900

3. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

NOK 4 200 application fee (including search fee) plus NOK 200 for the 11th and each subsequent claim).

If the applicant is a private individual or a small enterprise of less than 20 man-years, the application fee is NOK 800 plus NOK 200 for the 11th and each subsequent claim (unchanged).

¹ Forskrift om avgifter til Patentstyret av 13. desember 2010 nr. 1646 (www.lovdata.no, I 2010 hefte 14).

² Due and payable together with 3rd-year fee.

NO Norvège**Nouveaux montants des taxes**

L'Office norvégien de la propriété industrielle nous a informés que certaines taxes relatives aux brevets ont été modifiées¹.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Norvège sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2011**, les montants suivants sont applicables :

1. Rectification de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE et publication ou rectification de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

1 100 NOK, plus 250 NOK pour chaque page (ou fraction de page) de la traduction, dessins compris, au-delà de la quatorzième (inchangé)

2. Taxes annuelles :

Jahr Year Année	1 ²	2 ²	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
NOK	600	600	600	1 200	1 500	1 800	2 000	2 300	2 600	2 900	3 200	3 500	3 800	4 100	4 400	4 700	5 000	5 300	5 600	5 900

3. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux :
taxe relative à la demande (y compris la taxe de recherche) 4 200 NOK plus 200 NOK pour chaque revendication à partir de la onzième.

Si le demandeur est une personne privée ou une petite entreprise employant moins de 20 équivalents temps plein par an, la taxe de dépôt s'élève à 800 NOK + 200 NOK pour chaque revendication à partir de la onzième (inchangé).

¹ Forskrift om avgifter til Patentstyret av 13. desember 2010 nr. 1646 (www.lovdata.no, I 2010 hefte 14).

² Due et payable avec la taxe pour la 3^e année.

Zahlung von Gebühren

Die Kontonummern für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in Norwegen haben sich ebenfalls geändert.

Die vollständigen Angaben zu den Konten lauten wie folgt:

Begünstigter: Patentstyret
Name und Adresse der Bank:
DnB NOR Bank ASA
PO Box 1172 Sentrum
0107 OSLO
BIC: DNBANOKKXXX

a) Kontonummer für die Zahlung von Jahresgebühren: 8276.01.00192
IBAN: NO82 8276 0100 192

b) Kontonummer für sonstige Gebühren: 8276.03.00078
IBAN: NO46 8276 0300 078

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (14. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und VIII, Spalte 2 entsprechend zu ändern.

Payment of fees

The bank accounts for renewal fees and other fees concerning European patents in Norway have also changed.

Details of the new accounts are as follows:

Beneficiary: Patentstyret
Name and address of the bank:
DnB NOR Bank ASA
PO Box 1172 Sentrum,
0107 OSLO
BIC: DNBANOKKXXX

(a) Account for the payment of renewal fees: 8276.01.00192
IBAN: NO82 8276 0100 192

(b) Account for other fees: 8276.03.00078
IBAN: NO46 8276 0300 078

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (14th edition) should amend Tables VI, column 1, VII, column 2 and VIII, column 2, accordingly.

Paiement des taxes

Les comptes bancaires pour le paiement des annuités et autres taxes relatives aux brevets européens en Norvège ont également changé.

Les références des nouveaux comptes sont les suivantes :

Bénéficiaire : Patentstyret
Nom et adresse de la banque :
DnB NOR Bank ASA
PO Box 1172 Sentrum,
0107 OSLO
BIC: DNBANOKKXXX

a) N° de compte pour le paiement de taxes annuelles : 8276.01.00192
IBAN: NO82 8276 0100 192

b) N° de compte pour d'autres taxes : 8276.03.00078
IBAN: NO46 8276 0300 078

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (14^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux VI, colonne 1, VII, colonne 2, et VIII, colonne 2.

Gebühren
Fees
Taxes

**Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und Verkaufs-
preisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2010, 208 ff. unter Berücksichtigung der geänderten Gebührenbeträge für internationale Anmeldungen (ABI. EPA 2010, 663).

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 3/2010.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

**Guidance for the payment of fees,
expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2010, 208 ff., taking into consideration the changed amounts of fees for international applications (OJ EPO 2010, 663).

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in Supplement No. 1 to OJ EPO 3/2010.

Fee information is also published on the internet at www.epo.org/fees.

**Avis concernant le paiement des
taxes, redevances et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2010, 208 s., mais doit aussi tenir compte des montants modifiés des taxes pour les demandes internationales (JO OEB 2010, 663).

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément n° 1 au JO OEB 3/2010.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

	EPO ¹ /EPA	EPO ¹	OEB ¹
1.3.-3.3.2011	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
29.3.-31.3.2011	Verwaltungsrat Den Haag	Administrative Council The Hague	Conseil d'administration La Haye
14.4.-15.4.2011	East meets West 2011 Wien	East meets West 2011 Vienna	East meets West 2011 Vienne
5.5.-6.5.2011	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
19.5.2011	Europäischer Erfinderpreis 2011 Budapest	European Inventor Award 2011 Budapest	Prix de l'inventeur européen 2011 Budapest
23.5.-25.5.2011	PATLIB Den Haag	PATLIB The Hague	PATLIB La Haye
26.5.-27.5.2011	EUROTAB München	EUROTAB Munich	EUROTAB Munich
31.5.-1.6.2011	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
7.6.-9.6.2011	Haushalts- und Finanzausschuss ¹	Budget and Finance Committee ¹	Commission du budget et des finances ¹
21.6.2011	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
28.6.-30.6.2011	Verwaltungsrat ¹	Administrative Council ¹	Conseil d'administration ¹
19.7.-20.7.2011	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
22.9.2011	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
27.9.-28.9.2011	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
4.10.-6.10.2011	Haushalts- und Finanzausschuss ¹	Budget and Finance Committee ¹	Commission du budget et des finances ¹
18.10.-20.10.2011	Patentinformationskonferenz des EPA Kilkenny	EPO Patent Information Conference Kilkenny	Conférence de l'OEB sur l'information brevets Kilkenny
25.10.-27.10.2011	Verwaltungsrat ¹	Administrative Council ¹	Conseil d'administration ¹
13.12.-15.12.2011	Verwaltungsrat ¹	Administrative Council ¹	Conseil d'administration ¹

¹ Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter www.epo.org/about-us/epo/calendar_de.html.

¹ See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at www.epo.org/about-us/epo/calendar.html.

¹ Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante : www.epo.org/about-us/epo/calendar_fr.html.

	Europäische Patentakademie ²	European Patent Academy ²	Académie européenne des brevets ²
14.3.-15.3.2011	Search Matters 2011 Den Haag	Search Matters 2011 The Hague	Search Matters 2011 La Haye
7.4.-8.4.2011	Europäisches Patenterteilungsverfahren und PCT-Verfahren (Grundkurs, in englischer Sprache) Den Haag	The European patent grant and PCT procedure (basic course, English) The Hague	La procédure européenne de délivrance de brevets et la procédure PCT (Formation de base, en anglais) La Haye
11.5.2011	Aufsichtsrat der Akademie ¹	Supervisory Board of the Academy ¹	Conseil de surveillance de l'Académie ¹
19.5.-20.5.2011	Europäisches Patenterteilungsverfahren und PCT-Verfahren (Grundkurs, in englischer Sprache) München	The European patent grant and PCT procedure (basic course, English) Munich	La procédure européenne de délivrance de brevets et la procédure PCT (Formation de base, en anglais) Munich
29.9.-30.9.2011	Examination Matters 2011 Den Haag	Examination Matters 2011 The Hague	Examination Matters 2011 La Haye
20.10.-21.10.2011	Europäisches Patenterteilungsverfahren und PCT-Verfahren (Aufbaukurs, in englischer Sprache) Den Haag	The European patent grant and PCT procedure (advanced course, English) The Hague	La procédure européenne de délivrance de brevets et la procédure PCT (Formation avancée, en anglais) La Haye
17.11.-18.11.2011	Europäisches Patenterteilungsverfahren und PCT-Verfahren (Aufbaukurs, in deutscher Sprache) München	The European patent grant and PCT procedure (advanced course, German) Munich	La procédure européenne de délivrance de brevets et la procédure PCT (Formation avancée, en allemand) Munich

	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
19.3.2011	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Budapest	Board of the Institute of Professional Representatives Budapest	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Budapest
23.5.-24.5.2011	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Dublin	Council of the Institute of Professional Representatives Dublin	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Dublin
5.11.2011	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Darmstadt	Council of the Institute of Professional Representatives Darmstadt	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Darmstadt

	WIPO	WIPO	OMPI
16.5.-20.5.2011	Ständiger Ausschuss "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève
26.9.-5.10.2011	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of Member States of WIPO Geneva	Assemblées des Etats membres de l'OMPI Genève
5.12.-9.12.2011	Ständiger Ausschuss "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève

² Europäische Patentakademie
academy@epo.org
www.epo.org/academy
Seminare betreffend die europäische
Eignungsprüfung siehe <http://eqe-online.org/>

² European Patent Academy
academy@epo.org
www.epo.org/academy
For seminars concerning the European qualifying
examination see <http://eqe-online.org/>

² Académie européenne des brevets
academy@epo.org
www.epo.org/academy
Séminaires concernant l'examen européen de
qualification voir <http://eqe-online.org/>

Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Other events

Organisations in the EPC contracting states and "extension states" holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to EPO Directorate 5.2.2 for inclusion in this part of the calendar of events.

Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

3.2011-1.2012	ES Barcelona and Madrid	Centre de Patents de la Universitat de Barcelona and Oficina Española de Patentes y Marcas ¹ Practical Course in Preparing for the European Qualifying Examination (VI Edition, Papers A, B, C, D and Pre-examination)		A. Barlocci
7.3.2011	FI Helsinki	epi ² EPC2DAY – Impact of the changes by EPC 2000		F. Leyder, A. Spigarelli (EPO), I. Koch
11.3.-12.3.2011	DE München	FORUM ³ Die 7. Meisterklasse Patentrecht	Seminar Nr. 11 03 110 A	Prof. Dr. H. Goddar, Dr. K. Grabinski, Dr. P. Kather, Prof. Dr. C. Osterrieth
15.3.-16.3.2011	DE München	FORUM ³ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz	Seminar Nr. 11 03 146 A	S. Terstappen
15.3.-16.3.2011	DE München	Huppertz ⁴ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz		M. Huppertz
17.3.2011	DE München	FORUM ³ Patentverletzungsverfahren	Seminar Nr. 11 03 100 A	K. Retzer, R. Schnekenbühl
18.3.2011	DE München	FORUM ³ Patentnichtigkeitsverfahren	Seminar Nr. 11 03 101 A	P. K. Hess, G. Winkler
23.3.2011	DE München	Huppertz ⁴ Aktuelle Änderungen im internationalen Patentrecht		
24.3.2011	DK Copenhagen	Huppertz ⁴ Annual Conference about Recent Developments in IP Rights		
24.3.-25.3.2011	DE München	FORUM ³ Gewerblicher Rechtsschutz II	Seminar Nr. 11 03 147 A	A. Hahn
24.3.-25.3.2011	GB London	Management Forum Ltd. ⁵ Guide to the formal requirements of the European Patent System <i>A course for administrative staff in the patent profession</i>	Conference No. Y-H3-3011	P. Schmitz (EPO), Dr. C. Mulder
29.3.-30.3.2011	DE Köln	FORUM ³ Aufbaukurs Patentwesen	Seminar Nr. 11 03 103 A	I. A. Brückner, Prof. Dr. U. Fitzner, Dr. P. Kather, Dr. U. Meyer
4.4.-7.4.2011	ES Madrid	Centre de Patents de la Universitat de Barcelona and Oficina Española de Patentes y Marcas ¹ Advanced Course on Patents		P. Segura, A. Barlocci, M. De Rooij, C. Comes, B. Zea, M. Jané, L. Casas, S. Bort
4.4.-8.4.2011	DE Starnberg	FORUM ³ Der Patentreferent I	Seminar Nr. 11 04 110 A	M. Deissler, Prof. Dr. U. Fitzner, Dr. K.-D. Langfinger, T. Karamanli (EPA), R. Schnekenbühl, B. Tödtte, Dr. H. Wichmann

¹ Centre de Patents de la Universitat de Barcelona
Parc Científic de Barcelona, Baldri Reixac 4,
08028 Barcelona, Spain
Tel. +34 93 4034511, Fax +34 93 4034517
nuriasans@pcb.ub.es
www.pcb.ub.es/centredopatents

² epi Sekretariat
Bayerstraße 83, 80335 München, Germany
Tel. +49 (0)89 242052 0, Fax +49 (0)89 242052 20
info@patentepi.com
www.patentepi.com

³ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500660, Fax +49 (0)6221 500666
patent@forum-institut.de
www.forum-institut.de/amtsblatt

⁴ Monika Huppertz
IP for IP Intellectual Property for Intellectual People
GmbH i.G.
Pommernstr. 4, 69469 Weinheim, Germany
Tel. +49 (0)6201 8443730 Fax +49 (0)6201 986210
info@ipforip.de
www.ipforip.de

⁵ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

12.4.-13.4.2011	DE München	Huppertz ⁴ Gewerblicher Rechtsschutz – Teil II		M. Huppertz
13.4.-14.4.2011	DE München	FORUM ³ Das Europäische Patentsystem	Seminar Nr. 11 04 144 A	H. Jablanovski (EPA), R. Weber (EPA)
4.5.-5.5.2011	DK Copenhagen	Huppertz ⁴ Guide to the formal requirements <i>The European Patent System and the International Patent Application (PCT)</i>		M. Huppertz
5.5.-6.5.2011	DE München	FORUM ³ EPA-Schulungskurs II	Seminar Nr. 11 05 141 A	Dr. H. Wichmann, Mag. L. Zimmermann (EPA)
12.5.2011	DE München	FORUM ³ Arbeitnehmererfindungsrecht in Europa und Asien	Seminar Nr. 11 05 106 A	Prof. Dr. K. Bartenbach, Dr. M. J. Goetzmann, Dr. U. Meyer
25.5.-26.5.2011	DE Heidelberg	FORUM ³ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz	Seminar Nr. 11 05 146 A	S. Terstappen
31.5.-1.6.2011	DE Düsseldorf	Huppertz ⁴ Die Organisation eines Patentsekretariats & Fristen & Gebühren		M. Huppertz
6.6.2011	DE Düsseldorf	Huppertz ⁴ Das Einspruchs-, Beschränkungs- und Widerrufsverfahren beim EPA und das Revisionsverfahren vor der Großen Beschwerdekammer		K. Naumann
6.6.-7.6.2011	DE Düsseldorf	Huppertz ⁴ PCT-Refresher Kurs		
14.6.2011	DE Frankfurt	FORUM ³ Angriff und Verteidigung im Patentverletzungsverfahren	Seminar Nr. 11 06 102 A	A. Haberl, Dr. S. Steininger
21.6.-22.6.2011	DE Frankfurt	FORUM ³ Die Organisation eines Patentsekretariats & Fristen & Gebühren	Seminar Nr. 11 06 146 A	S. Hammel
5.7.-6.7.2011	DE München	FORUM ³ Die Erfindervergütung in der Praxis	Seminar Nr. 11 07 100 A	Prof. Dr. K. Bartenbach, P. Karge

³ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500660, Fax +49 (0)6221 500666
patent@forum-institut.de
www.forum-institut.de/amtsblatt

⁴ Monika Huppertz
IP for IP Intellectual Property for Intellectual People
GmbH i.G.
Pommernstr. 4, 69469 Weinheim, Germany
Tel. +49 (0)6201 8443730 Fax +49 (0)6201 986210
info@ipforip.de
www.ipforip.de

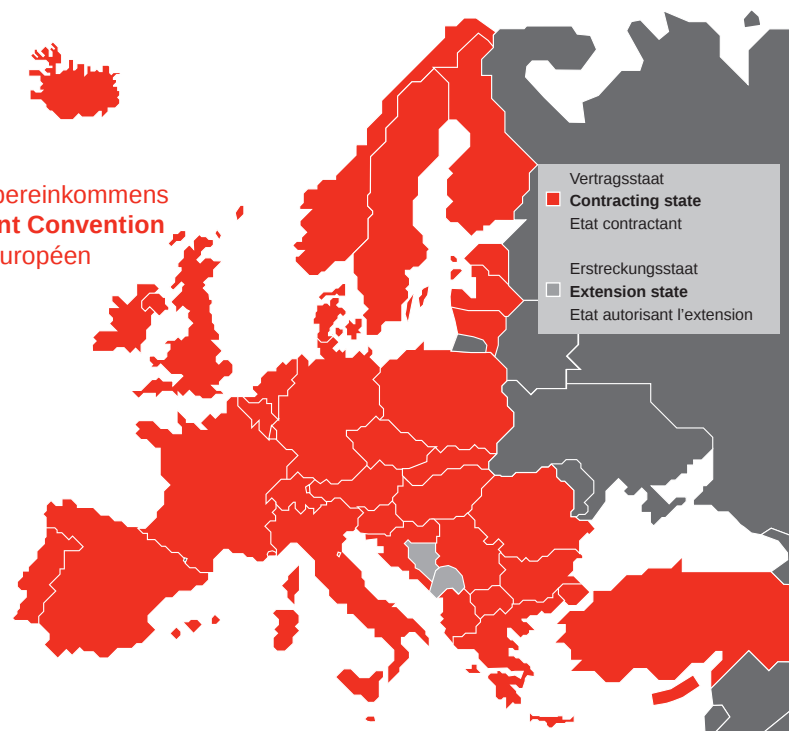
Freie Planstellen **Vacancies** Vacances d'emplois

Alle Stellenangebote finden Sie unter www.epo.org/jobs

For all vacancies, see www.epo.org/jobs

Vous pouvez consulter l'ensemble des offres d'emploi à l'adresse suivante :
www.epo.org/jobs

Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens
Contracting states to the European Patent Convention
 Etats parties à la Convention sur le brevet européen



Vertragsstaaten	Contracting state	Etat contractant	seit since depuis le
AL Albanien	Albania	Albanie	01.05.2010
AT Österreich	Austria	Autriche	01.05.1979
BE Belgien	Belgium	Belgique	07.10.1977
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	01.07.2002
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	07.10.1977
CY Zypern	Cyprus	Chypre	01.04.1998
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	01.07.2002
DE Deutschland	Germany	Allemagne	07.10.1977
DK Dänemark	Denmark	Danemark	01.01.1990
EE Estland	Estonia	Estonie	01.07.2002
ES Spanien	Spain	Espagne	01.10.1986
FI Finnland	Finland	Finlande	01.03.1996
FR Frankreich	France	France	07.10.1977
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	07.10.1977
GR Griechenland	Greece	Grèce	01.10.1986
HR Kroatien	Croatia	Croatie	01.01.2008
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	01.01.2003
IE Irland	Ireland	Irlande	01.08.1992
IS Island	Iceland	Islande	01.11.2004
IT Italien	Italy	Italie	01.12.1978
LI Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	01.04.1980
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	01.12.2004
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	07.10.1977
LV Lettland	Latvia	Lettonie	01.07.2005
MC Monaco	Monaco	Monaco	01.12.1991
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	01.01.2009
MT Malta	Malta	Malte	01.03.2007
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	07.10.1977
NO Norwegen	Norway	Norvège	01.01.2008
PL Polen	Poland	Pologne	01.03.2004
PT Portugal	Portugal	Portugal	01.01.1992
RO Rumänien	Romania	Roumanie	01.03.2003
RS Serbien	Serbia	Serbie	01.10.2010
SE Schweden	Sweden	Suède	01.05.1978
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	01.12.2002
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	01.07.2002
SM San Marino	San Marino	Saint-Marin	01.07.2009
TR Türkei	Turkey	Turquie	01.11.2000

Wir suchen Europas beste**Ingenieure und Naturwissenschaftler****für eine Tätigkeit im Bereich
der Spitzentechnologie.**

Werden Sie Patentprüfer
beim Europäischen Patentamt.

Bei uns arbeiten Ingenieure und Naturwissenschaftler aus mehr als 30 europäischen Staaten an der vordersten Front der Technik. Sie prüfen die neuesten Erfindungen auf jedem Fachgebiet und erfüllen damit eine wichtige Aufgabe zum Schutz und zur Förderung der Innovation in Europa.

Mit einem Hochschulabschluss in Physik, Chemie, einer Ingenieur- oder Naturwissenschaft sowie guten Kenntnissen in zwei der drei Amtssprachen (Deutsch, Englisch und Französisch) und der Bereitschaft, die dritte zu lernen, könnten Sie unser Team von Patentprüfern in München, Den Haag und Berlin verstärken.

Weitere Informationen über die Tätigkeit eines Patentprüfers sowie über unser attraktives Leistungspaket erhalten Sie im Internet unter:

www.epo.org/jobs

Join Europe's top**scientists and engineers****at the forefront
of technology**

Work as a patent examiner
at the European Patent Office.

Our graduate engineers and scientists – drawn from over 30 different European countries – work at the cutting edge of technology, examining the latest inventions in every technical field in order to protect and promote innovation in Europe.

If you have a degree in physics, chemistry, engineering or the natural sciences, and a good knowledge of two of the Office's three official languages (English, French and German) with a willingness to learn the third, you too could be part of our team of patent examiners in Munich, The Hague and Berlin.

To find out more about what it means to be a patent examiner, and for details of our attractive benefits package, visit our recruitment pages today:

www.epo.org/jobs

Rejoignez les meilleurs**scientifiques et ingénieurs****européens à la pointe
de la technologie,**

en travaillant comme examinateur de
brevets à l'Office européen des brevets.

Nos ingénieurs et scientifiques diplômés – originaires de plus de 30 pays européens – sont répartis sur les sites de Munich, La Haye et Berlin. Ils examinent les dernières inventions dans tous les domaines techniques, afin de protéger et de promouvoir l'innovation en Europe.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'études universitaires complètes en physique, chimie, ingénierie ou sciences naturelles, si vous possédez une bonne connaissance de deux des trois langues officielles de l'Office (allemand, anglais et français) et si vous êtes prêt(e) à apprendre la troisième, vous pourriez intégrer notre équipe d'examineurs.

Pour en savoir davantage sur le métier d'examineur de brevets et obtenir de plus amples informations sur nos nombreux avantages sociaux, consultez dès aujourd'hui nos pages de recrutement :

www.epo.org/jobs

In der Generaldirektion 3 "Beschwerde" des Europäischen Patentamts in München ist eine Stelle als

technisch vorgebildetes Mitglied der Beschwerdekammern (Mechanik)

zu besetzen. Die Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts sind mit der letztinstanzlichen Rechtsprechung im Rahmen des Europäischen Patentübereinkommens betraut, das die Erteilung europäischer Patente regelt.

Ein Beschwerdekammermitglied nimmt insbesondere folgende Aufgaben wahr:

- Mitwirkung an Verfahren vor den Beschwerdekammern in allen schriftlichen und mündlichen Abschnitten unter Einschluss der das Verfahren abschließenden Entscheidung.
- In der Eigenschaft als Berichterstatter: Unterbreitung von Vorschlägen für Maßnahmen zu Beweiserhebungen und für Bescheide an die Beteiligten. Vorbereitung der Entwürfe von Entscheidungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Maßnahmen.
- Nach Einarbeitung in die Aufgaben als Beschwerdekammermitglied: Mitwirkung bei der Ausbildung neuer Mitglieder und Assistenten der Beschwerdekammern.
- Mitwirkung bei Aufgaben im Zusammenhang mit der Organisation und Arbeitsweise der GD 3.

Bewerber müssen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder – in Ausnahmefällen – über in langjähriger qualifizierter Tätigkeit erworbene gleichwertige Kenntnisse sowie langjährige Berufserfahrung verfügen.

Von allen Bewerbern wird eine besondere Eignung für richterliche Aufgaben sowie die Fähigkeit erwartet, vielfältige mechanische Sachverhalte zu bearbeiten. An das Leistungsniveau werden sehr hohe Anforderungen gestellt. Die Bewerber sollten zudem beruflich auf dem Gebiet des Patentrechts

Directorate-General 3 "Appeals" of the European Patent Office in Munich has one vacancy for a

technically qualified member of the boards of appeal (Mechanics).

Under the European Patent Convention, the Boards of Appeal of the European Patent Office have final-instance jurisdiction with respect to European patents.

A board member's main duties are as follows:

- Participation in all written and oral procedural stages before the boards of appeal, up to and including the decision terminating the proceedings.
- As rapporteur: making proposals on the taking of evidence and on communications to parties.
- Preparing draft decisions, including all related tasks.
- After gaining experience in the duties of a member of the boards of appeal, helping to train new board members and assistants.
- Tasks relating to the organisation and working methods of DG 3.

Candidates must have a diploma of completed studies at university level or – in exceptional cases – equivalent knowledge acquired over many years of qualified work, as well as many years of professional experience.

Candidates must have a special aptitude for judicial work and be able to work on a wide range of mechanical subject-matter. Very high standards of performance are expected. Candidates should also have worked in the field of patent law, and have practical experience as patent examiners or

Un poste de



membre technicien des chambres de recours (Mécanique)

est à pourvoir à la Direction générale 3 "Recours" de l'Office européen des brevets à Munich.

Les chambres de recours de l'Office européen des brevets statuent en dernière instance dans le cadre de la Convention sur le brevet européen, qui régit la délivrance des brevets européens.

Un membre des chambres de recours est notamment chargé des tâches suivantes :

- Participation à toutes les étapes des procédures écrites et orales devant les chambres de recours, et notamment à la décision mettant fin à la procédure.
- Dans l'exercice des fonctions de rapporteur : présentation de propositions concernant la prise de mesures d'instruction et l'envoi de notifications aux parties. Préparation des projets de décisions et prise de toutes les mesures y afférentes.
- Après avoir acquis de l'expérience dans les tâches de membre des chambres de recours, participation à la formation des nouveaux membres et assistants des chambres de recours.
- Participation à des tâches en rapport avec l'organisation et le mode de travail de la DG 3.

Les candidats devront être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou – à titre exceptionnel – justifier de connaissances équivalentes acquises au cours de nombreuses années d'une activité exigeant des compétences particulières ainsi qu'une longue expérience professionnelle.

Il est exigé de tous les candidats une aptitude particulière à l'exercice d'activités juridictionnelles et la capacité de travailler dans plusieurs domaines techniques, dont celui de la mécanique. Les prestations à fournir sont de niveau très élevé. Les candidats doivent en outre avoir exercé une

tätig gewesen sein und über praktische Erfahrung als Patentprüfer oder Patentvertreter verfügen. Sie sollten vorzugsweise zwischen 45 und 55 Jahre alt sein.

Bewerber müssen ausgezeichnete Kenntnisse einer Amtssprache des EPA (Deutsch, Englisch und Französisch) und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen mitbringen.

Das EPA bietet ein attraktives Gehalt, das einer internen Steuer, aber nicht der nationalen Einkommensteuer unterliegt, sowie gute Sozialleistungen.

Bewerbungen sind bis spätestens 30. April 2011 an die "Direktion HR-Unterstützung für Führungskräfte", Europäisches Patentamt, 80298 München, Deutschland, unter Angabe der Kennziffer INT/EXT 5072 zu richten.

Die Bewerber werden gebeten, den Bewerbungsbogen online auszufüllen (www.epo.org/jobs).

patent agents. They should preferably be between 45 and 55 years of age.

Candidates must have an excellent knowledge of one official language of the EPO (English, French and German) and an ability to understand the other two.

The EPO offers attractive salaries – subject to an internal tax but free of national income tax – and a full social security package.

Applications (quoting ref. INT/EXT 5072) should be sent by 30 April 2011 to the "Directorate HR Line Management Support", European Patent Office, 80298 Munich, Germany.

Applicants are invited to complete the online application form (www.epo.org/jobs).

activité professionnelle dans le domaine des brevets et justifier d'une expérience pratique en tant qu'examineur de brevets ou agent de brevets. Ils devraient avoir de préférence entre 45 et 55 ans.

Les candidats doivent avoir une excellente connaissance de l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais et français) et une aptitude à comprendre les deux autres.

L'OEB offre un traitement intéressant, soumis à un impôt interne, mais exempt de l'impôt national sur le revenu, et de bonnes prestations sociales.

Les candidatures doivent être adressées d'ici le 30 avril 2011 au plus tard à la "Direction Soutien RH aux supérieurs hiérarchiques", Office européen des brevets, 80298 Munich, Allemagne, sous la référence INT/EXT 5072.

Les candidats à ce poste sont invités à remplir le formulaire de candidature en ligne (www.epo.org/jobs).

<

<

<

Anzeigen
Advertising
Insertion d'annonces

Computer Packages Inc

Serving The Intellectual Property Community Since 1968

Real Time Patent System

Computer Packages Inc. (CPI) has revolutionized patent management with our new Real Time Patent System. Patent data is accessed electronically to ensure complete and accurate data in your system. Among the numerous benefits are:

- Reduced labor costs
- More reliable and complete data base
- Reduced cost and risk in training new staff
- Office Actions are downloaded
- Claims and abstracts are available for review
- Eliminates the need for double docketing

Patent Due Diligence Service

- A new service, available only from CPI, is our electronic patent due diligence service. We can audit your entire database or any subset required for acquisitions or divestitures (from 1 to any number of cases)
- Patent office numbers and dates, status, assignee, assignment history and terminal disclaimer audits are all available

Annuity Payment Service

- Computer Packages Inc. (CPI) is the only major annuity service that allows you to manage your annuity costs
- We also provide the most effective tools available to efficiently review your patents for further cost reduction
- Continues electronic auditing of your patent data at no extra cost, making CPI the least risk annuity service

Annuity Management System * NEW*

UNIQUE TO CPI is our annuity management system. The annuity management system provides claims, drawings and abstract to all annuity payment decision makers. Among the many advantages are:

- Safety
- Less labor in preparing reminders
- Faster communication between you and your clients
- Less follow-up cost
- Claims, drawings and abstract for your client's (decision maker) annuity review

Worldwide Headquarters

Rockville, MD USA
301.424.8890

European Headquarters

Breda, The Netherlands
+31(0)76 5313838

Other Offices

Chicago, Houston, Charlotte,
Denver and Milwaukee

Visit our website to learn more
www.computerpackages.com

PATENT ATTORNEY

BIOTECH

EXCELLENT SALARY & BENEFITS

DELFT, THE NETHERLANDS



Our client - DSM creates innovative products and services in Life Sciences and Materials Sciences that nourish, protect and improve the quality of life. Driven by a firm commitment to innovation and scientific excellence, DSM has a strong presence in a diverse range of end markets including human and animal nutrition and health, personal care, pharmaceuticals, automotive, coatings and paint, electrical and electronics, life protection and housing. In 2010, DSM achieved annual net sales of almost €8 billion.

With a workforce of about 22,700 people based at over 200 sites in 49 countries across the globe, DSM possesses an infrastructure befitting a world leader, and has ambitious plans for the expansion of both its business units and product offering.

Intellectual Property underpins the DSM vision, and as a consequence, IP enjoys a high-profile within the organisation. The guidance and protection afforded by a pragmatic IP strategy is integral to the protection of its groundbreaking research.

Due to the continuing expansion and emphasis on the Nutrition and Pharma business sectors, there is a need for a high-calibre Patent Attorney to join the company's key site in Delft, The Netherlands. Assuming responsibility for a range of biotech-related patent matters within a dedicated portfolio area, the successful candidate will enjoy considerable autonomy in the drafting, filing, and prosecution of patent applications, oppositions, joint development agreement, due diligence work, and the provision of strategic advice to the relevant business and R&D units.

Candidates will ideally be qualified European Patent Attorneys, who possess an excellent education background (preferably with a PhD degree) in Biotechnology, Biology, Genetics, or other related Life Science disciplines. Part-qualified applicants will also be considered should they have sufficient technical expertise. The appointee will ideally have a background in industry, although attorneys with sufficient experience gained within a private practice setting will also be considered. As the company works in English, oral and written fluency in this language are essential. Knowledge in Dutch, German and French would be a further advantage.

This role promises to be varied and challenging, with considerable scope for further professional development. Working for DSM represents an excellent opportunity for ambitious patent attorneys who wish to achieve considerable success within an expanding and IP-conscious global enterprise.

If you are interested, please telephone Stuart Adamson, Managing Director or Rene Chung, Consultant on: +44 (0)20 7337 9890, or send your CV, in confidence, quoting reference number 13940 to: Adamson & Partners, Intellectual Property Division, 20 Abchurch Lane, London, EC4N 7BB. Fax +44 (0)207 623 7870

E-mail: stuart.adamson@adamsons.com or rene.chung@adamsons.com

This assignment is being exclusively handled by Adamson & Partners.
All direct or third party applications will be forwarded to us for assessment.

www.adamsons.com

ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION



Germany • U K • France • U S A • Switzerland • Spain



Birch
Stewart
Kolasch
Birch LLP

2011 Seminar Series

U.S. Trademark Practice Seminar

April 4 - 8, 2011

A one week seminar which addresses all aspects of trademark practice before the United States Patent and Trademark Office ("USPTO") and the courts, including the preparation of trademark applications, practice before the Trademark Trial and Appeal Board, licensing, inter partes matters including opposition and cancellation proceedings, and the enforcement of trademark rights in the federal and state courts.

Summer Patent Seminar

June 11 - July 1, 2011

This three week seminar covers all major areas of U.S. patent law, beginning with an overview of the U.S. patent system and moving on to more complex subjects such as patent prosecution, infringement litigation, and interference practice. Includes analysis of practical problems and discussion of recent cases where applicable.

Advanced Patent & Licensing Seminar

September 26 -
October 7, 2011

A two week seminar focusing on advanced topics in U.S. patent law. Workshops and hands-on problem solving illustrate advanced concepts with regard to prosecution, claim interpretation, and validity and infringement issues. Participants learn how to modify and determine the scope of a granted U.S. patent, as well as how to address significant licensing issues.

Visit www.bskb.com for further seminar details.

All seminars are held at BSKB's offices in Metropolitan Washington DC.

8110 Gatehouse Road, Suite 100 East | Falls Church, VA 22042 USA
p. +1-703-205-8000 | f. +1-703-205-8050 | e. seminars@bskb.com | www.bskb.com



Indispensable for patent practitioners and students

THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION

18th edition, **Derk Visser** (ed.)
EPC 2000, updated up to 15 November 2010

The new edition of the bestseller **THE ANNOTATED EUROPEAN PATENT CONVENTION** was published on 15 December 2010. The book contains the consolidated text of the EPC accompanied by extensive commentary and a detailed overview of the PCT with cross-references to the EPC.

The new edition includes amendments within the framework of the EPO initiative **RAISING THE BAR**. It covers the restrictions on filing divisional applications, the amended

search procedures, restrictions in amendment of the application, and the mandatory response to the opinion accompanying the European search report and the PCT written opinion. It also includes the latest interpretation of these amendments provided by the EPO.

Price: € 93.00, ex VAT, incl. postage in Europe, payment after invoicing.

Shipping: within 1 week from receipt of order.
Ordering information: www.htelpublisher.com





Our Chemistry and Life Sciences section is looking for an ambitious

European Patent Attorney

who is knowledgeable in the field of Food & Nutrition (minimum 0.8 FTE)

who possesses strong analytical skills, an entrepreneurial mindset and excellent verbal and writing skills.

Job requirements

The selected candidate has completed a university education in Chemistry. Relevant work experience and/or a PhD is preferred. In addition, the candidate has passed the European Qualification Exams. We also welcome responses from candidates who have not yet completed their European qualification.

Terms of employment

Nederlandsch Octrooibureau, one of the larger firms of intellectual property consultants in the Netherlands, offers excellent and competitive terms of employment, which includes an attractive bonus scheme. Patent attorneys have the possibility to become associate partner and if they have proven themselves may be offered a partnership. We pride ourselves on our no-nonsense attitude and we encourage an open and informal corporate culture. After consultation, you will be assigned to one of our offices in The Hague, Ede or Eindhoven.

www.octrooibureau.nl

patents
trademarks
designs
licences

Response

If you are interested in this position, please send your response, accompanied by your curriculum vitae, to p&o@octrooibureau.nl for the attention of Ms Caroline Breukhoven, HR Manager.

Candidates may be asked to participate in an assessment as part of the selection procedure.

For further information about this position, please contact Arthur Meekel, head of the CLS-section, meekel@octrooibureau.nl

3M EUROPEAN PATENT ATTORNEY

3M Company currently has an opening in its Office of Intellectual Property Counsel in Europe for a highly-qualified and motivated European Patent Attorney who is able to handle a broad range of intellectual property matters. 3M is one of the world's premier diversified technology companies, with leading businesses in health care, telecommunications, consumer and office, safety and security and industrial and transportation fields. The open position is at the 3M Europe headquarters near Brussels.

Applicants should have passed the EPO qualifying examination, possess a chemical engineering or chemistry background, have substantial patent drafting experience, and demonstrate excellent written and spoken English. Fluency in German or French would be an advantage, but is not required.

Duties include the drafting and prosecution of patent applications for 3M's European-origin inventions, handling EPO oppositions, performing validity and infringement studies, developing and providing client education, and handling transactional and litigation matters as experience permits.

3M offers a challenging and stimulating work environment, a high degree of autonomy for experienced attorneys, a variety of products and countries with which to work, competitive benefits and relocation assistance, and salaries and advancement opportunities commensurate with performance. Further information regarding 3M is available at www.3m.com.

To apply in confidence, please send your résumé to Dr. Gilbert Voortmans at the address shown below, or to gilbert-voortmans@mmm.com.

3M Europe S.A./N.V.
Hermeslaan 7
B-1831 Diegem
Belgium
Telephone: +322/722 4780

UMSCH®EIBUNG



Die Schutzrechts-Experten von PAVIS bearbeiten für Sie die Umschreibung von Marken, Patenten, Gebrauchs- und Geschmacksmustern.

Sie sparen Zeit und Kosten.



Mehr Informationen erhalten Sie unter: www.pavis.de

THE BEST DECISION YOU'LL MAKE TODAY...

Worldwide
Patent, Design
and Trademark
Renewals
with

europaean
PATENT ANNUITY SERVICE
EDV-Patentdatenverwaltung GmbH

D - 80799 München

Barer Straße 62

Tel. 089 2809821

Fax 089 2809841

e-mail: info@epas-patent.de

I - 20121 Milano

Piazzale Marengo 6

Tel. 02 865156

Fax 02 860859

e-mail: epas@prof.it

RWS GROUP

Patent Translations and Searches

Fixed Price Novelty Searches

rwsep@rws.com

www.rws.com



RWS GROUP

**3-Zonen Neuheitsrecherche
zum Festpreis**

**3-zone fixed-price
Novelty searches**

**Recherches de nouveauté
3-Zones à prix fixe**

EUROPE US ASIA

*Einzeln oder kombiniert in
Europa, USA und Asien*

*Covering one or more of
Europe, US, Asia*

*Couverture Europe, US, Asie
combinée ou non*

Elektronische Kopien gratis

Free electronic copies

Copies électroniques gratuites

Deutschland (+49)

Tel: 01802 25 19 19

Fax: 01802 25 19 20

Joachimstaler Str. 15

10719 Berlin

England (+44)

Tel: 020 7554 5400

Fax: 020 7554 5454

Tavistock House, Tavistock Square

London WC1H 9LG

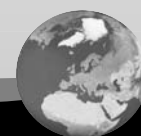
France (+33)

Tel: 01 39 23 11 95

Fax: 01 39 23 11 96

2, rue Sainte Victoire

78000 Versailles



**JOHN DEERE**

Menschen suchen Zukunft – wir suchen Sie!

John Deere ist einer der weltweit größten Hersteller von Landmaschinen, Baumaschinen und Geräten für die Rasen- und Grundstückspflege. Mit modernen Produktionsstätten, intelligenten Technologien und einer unglaublichen Servicevielfalt setzen wir die Standards von morgen.

JOHN DEERE Geschäftseinheiten werden von Global Intellectual Property Services auf allen Gebieten des gewerblichen Rechtsschutzes beraten und vertreten, wobei von dem Standort Mannheim aus Belange in Europa, Afrika, dem Mittleren Osten und Südamerika wahr genommen werden.

Für unser dynamisches und erfolgsorientiertes Team suchen wir zum baldigen Eintrittstermin einen

Patent Attorney (m/w)

vorzugsweise aus der Fachrichtung Physik, Elektrotechnik oder Maschinenbau, mit sehr guten deutschen und englischen Sprachkenntnissen in Wort und Schrift.

Von Bewerbern, denen die Qualifikation des Patentassessors oder Europäischen Patentvertreters noch fehlt, wird erwartet, dass sie die entsprechende Prüfung alsbald ablegen.

Bewerber mit Englisch oder Französisch als Muttersprache und einem Abschluss als britischer oder französischer Patentanwalt kommen ebenfalls infrage.

Wir bieten eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit im gewerblichen Rechtsschutz zu attraktiven Konditionen. Die eigenständige Betreuung einer oder mehrerer Geschäftseinheiten auf dem gesamten Gebiet des Gewerblichen Rechtsschutzes beinhaltet den direkten Kontakt zu Erfindern durch Besuche in den jeweiligen Werken, wie auch die Aufdeckung und Verfolgung von Patentverletzungen. Die Tätigkeit ist in Mannheim angesiedelt und in ein global agierendes Team von Inhouse Attorneys an diversen weltweiten Standorten eingebunden.

Wenn Sie an dieser abwechslungsreichen und international ausgerichteten Aufgabe interessiert sind, bewerben Sie sich inklusive frühestmöglichem Eintrittstermin über unser Bewerbungstool unter <https://jobs.eame.deere.com>.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Deere & Company European Office, Personalwesen John-Deere-Straße 70, 68163 Mannheim
<https://jobs.eame.deere.com> / www.JohnDeere.de

PATENT AND TRADEMARK RECRUITMENT SPECIALISTS

See more live jobs at www.pclayman.com

PATENT AGENT – VP9431

ITALY

One of Italy's leading private practices based in Milan are seeking to recruit a part qualified or fully qualified European Patent Attorney with a background in mechanical engineering or electronics. Fluent Italian is essential for this role.

SENIOR PATENT ATTORNEY – VP9305

SWITZERLAND

Based in Geneva, our client one of the world's leading pharmaceutical organisation is looking to recruit a senior attorney with a background in molecular biology or biochemistry with a proven track record at management level.

PATENT ATTORNEY – VP9192

SPAIN

Based in Madrid, our client is seeking a part qualified or qualified patent attorney, Spanish National or bilingual with a background in either mechanical engineering or electronics. Excellent career prospects and attractive salary.

SENIOR PATENT ATTORNEY – VP9390

BELGIUM

Our client a world leader in the pharmaceutical industry are seeking a senior qualified Patent Attorney preferably with a degree background in chemistry or knowledge of small molecules with all round and project management experience

SENIOR PATENT ATTORNEY – VP9642

GERMANY

An excellent opportunity to join this Munich based firm of attorneys who are seeking a qualified EPE and German National qualified attorney with a background in physics, electronics. Early partnership and responsibility, €Excellent.

PATENT ATTORNEY – VP9413

LUXEMBOURG

One of Luxembourg's most established private practices are seeking a nearly or qualified patent attorney with a background in ideally mechanical engineering or electronics/physics to provide portfolio protection world-wide.

EUROPEAN PATENT ATTORNEY – VP9367

SWEDEN

In-House patent department seeks qualified EPA, 5-10 years experience, background in chemistry, experience in prosecuting applications in EP, US and CN, infringement, opinions, oppositions etc. Fluent in English, customer liaison.

PATENT ATTORNEY – VP9379

FRANCE

Our client is a leading "cabinet" based in Paris well known for their academic expertise and high quality work and are currently seeking a chemist, qualified or part qualified, French mother tongue, excellent salary and prospects.

SENIOR PATENT CONSULTANT – VP9392

DENMARK

In-house patent department are seeking electronics, software and/or mechanics, qualified or nearly qualified EPA and or National qualified attorney would be an advantage, English language skills, occasional travel to Europe, US and China.

PATENT ATTORNEY – VP9363

THE NETHERLANDS

Experienced patent attorney, MSc or PhD in physics, mechatronics, ideally EPA or US qualified and/or regional, patent experience: 7+ preferably 10+ years, language: Dutch (preferred), English. Role to develop into IP management.

PATENT ATTORNEY – VP9291

SWITZERLAND

Our client based in Zurich has an open position for a Patent Attorney (preferably qualified EPA but not essential) and command both English and the German language with a background in mechanics, physics or electronics. € Very good.

PATENT ATTORNEY – VP9385

GERMANY

Our client is a leading International private practice and are seeking a newly qualified German and/or European patent attorney with a background in either mechanical engineering, electronics or physics. Excellent career prospects.

PATENT ATTORNEY – VP9328

GERMANY

German patent attorney/finals standard EQE candidate sought for private practice in Munich, dealing predominantly with US clients' interests at the EPO. Would suit a commercially minded, self-motivated individual. Partner prospects.

PATENT ATTORNEY – VP9381

AUSTRIA

Our client is a global leader in powder metallurgy and is currently seeking a qualified European Patent Attorney to join their team. Your background could be of any subject matter and ideally fluent in English and German with basic French.

PATENT ATTORNEY – VP9283

BELGIUM

Based in Antwerp our client is seeking ideally a qualified EPA or someone who has passed some of the examinations with a background in chemistry, pharmacy, biochemistry or biotech. An innovative and friendly private practice.



Contact: Peter Perry for a Confidential Chat!

Tel: +44 (0)20 7421 1898 Fax: +44 (0)20 7421 1899

E-mail: perry@pclayman.com

330 High Holborn, London, WC1V 7QT, ENGLAND

Euro-Konten der
Europäischen Patentorganisation
**Euro accounts of the
European Patent Organisation**
Comptes en euro de l'Organisation
européenne des brevets

Das Verzeichnis der für die Europäische Patentorganisation eröffneten Bankkonten ist in jeder Ausgabe des Amtsblatts des EPA und im Internet unter http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees_de.html veröffentlicht.

Das nachfolgende Konto bei der Commerzbank in Deutschland steht für Einzahlungen und Überweisungen aus allen Mitgliedstaaten zur Verfügung:

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000
BIC DRESDEFF
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
DEUTSCHLAND
SWIFT Code: DRESDEFF700

The list of European Patent Organisation bank accounts is published in every edition of the Official Journal of the EPO and on the EPO Website under <http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees.html>.

The following account with the Commerzbank in Germany is available for payments and transfers from all member states:

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000
BIC DRESDEFF
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
DEUTSCHLAND
SWIFT Code: DRESDEFF700

La liste des comptes bancaires ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets est publiée dans chaque numéro du Journal officiel de l'OEB et sous l'adresse Internet http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees_fr.html.

Le compte suivant, ouvert auprès de la Commerzbank en Allemagne, peut être utilisé pour les versements et les virements en provenance de tous les Etats membres :

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000
BIC DRESDEFF
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
DEUTSCHLAND
SWIFT Code: DRESDEFF700

Wichtige Informationen für Patentanmelder Important information for patent applicants Informations importantes pour les demandeurs de brevets

1. Gebührenzahlungen auf Bankkonten der EPO sind "ohne Kosten für den Begünstigten" auszuführen.

2. Auf der Überweisung muss der Einzahler folgende Angaben zum Verwendungszweck machen:

- Anmeldenummer
- Gebührencode(s)

Beispiele: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.

3. Es wird ausdrücklich empfohlen, pro Anmeldung eine separate Überweisung vorzunehmen, damit gewährleistet ist, dass das Feld für den Verwendungszweck alle relevanten Angaben enthält.

1. Fee payments to EPO bank accounts must be made without charge to the payee.

2. On the bank transfer, the payer must give the following payment-reference information:

- patent application number
- fee code(s)

Examples: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.

3. Payers are strongly recommended to make separate transfers for each application, to ensure that the payment-reference field gives all relevant data.

1. Le paiement des taxes par virement sur les comptes bancaires de l'OEB est à effectuer sans frais pour le bénéficiaire.

2. Lors du virement bancaire, le donneur d'ordre doit indiquer les informations suivantes comme références de paiement :

- le numéro de la demande de brevet ;
- le(s) code(s) de taxe

Exemples : <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.

3. Il est fortement conseillé aux donneurs d'ordre d'effectuer un virement distinct pour chaque demande afin que toutes les informations nécessaires apparaissent dans le champ de référence des paiements.

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation
Euro accounts of the European Patent Organisation
Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire		Adresse Address Adresse
AT	Österreich	Austria	Autriche	N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000) IBAN AT91 1200 0102 1338 5100 BIC BKAUATWWXXX	UniCredit Bank Austria AG Am Hof 2 Postfach 52000 1010 WIEN AUSTRIA
BE	Belgien	Belgium	Belgique	N° 310-0449878-78 IBAN BE69 3100 4498 7878 BIC BBRUBEBB010	ING Belgium Marnix Business Branch 1, rue du Trône 1000 BRUXELLES BELGIUM
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	N° 1465104501 IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01 BIC UNCRBGSFXXX	UniCredit Bulbank 7, Sveta Nedelya Sq. 1000 SOFIA BULGARIA
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	N° 230-322 005 60 M IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M BIC UBSWCHZH80A	UBS Bahnhofstr. 45 8021 ZÜRICH SWITZERLAND
CY	Zypern	Cyprus	Chypre	N° 0155-41-190144-48 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448 BIC BCYPCY2N010	Bank of Cyprus 2 - 4 Them. Dervi Street P.O. Box 1472 1599 NICOSIA CYPRUS
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453 BIC CEKOCZPPXXX	Československá obchodní banka, a.s. Radlická 333/150 150 57 PRAHA 5 CZECH REPUBLIC
DE	Deutschland	Germany	Allemagne	N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) IBAN DE20 7008 0000 0333 880000 BIC DRESDEFF700	Commerzbank AG Promenadeplatz 7 80273 MÜNCHEN GERMANY
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	N° 3001014560 IBAN DK94 3000 3001 0145 60 BIC DABADKKKXXX	Danske Bank A/S Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2-12 1092 KOPENHAGEN K DENMARK
EE	Estland	Estonia	Estonie	N° 10220025988223 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223 BIC EEUHEE2XXXX	AS SEB Pank Tornimäe 2, Tallinn 15010 TALLINN ESTONIA
ES	Spanien	Spain	Espagne	N° 0182-2325-08-029-0348002 IBAN ES54 0182 2325 0802 9034 8002 BIC BBVAESMMXXX	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria S.A. Oficina de Empresas – 2325 Paseo de Recoletos N° 10, Ala Sur, Planta Baja 28001 MADRID SPAIN
FI	Finnland	Finland	Finlande	N° 200118-182076 IBAN FI28 2001 1800 1820 76 BIC NDEAFIHHXXX	Nordea Bank Finland plc 1820 Foreign Customer Services Mannerheimintie 7, Helsinki 00020 NORDEA FINLAND
FR	Frankreich	France	France	N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB) IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329 BIC BNPAFRPPPOP	BNP – Paribas Agence : Paris Clientèle Internationale 2, Place de l'Opéra 75002 PARIS FRANCE
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	N° 86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35) IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66 BIC BARCGB22XXX	Barclays Bank plc International Corporate P.O. Box 391 38 Hans Crescent Knightsbridge LONDON SW1X 0LZ UNITED KINGDOM

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
GR Griechenland	Greece	Grèce	N° 112002002007046 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046 BIC CRBAGRAAXX	Alpha Bank Athens Tower Branch 2, Messoghion Avenue 115 27 ATHENS GREECE
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	N° 11764946-00239880 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000 BIC OTPVHUHBXXX	OTP Bank Rt. Központi Fiók Deák Ferenc utca 7-9 1052 BUDAPEST HUNGARY
IE Irland	Ireland	Irlande	N° 309 822 01 (Bank Code 901 490) IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01 BIC BOFIE2DXXX	Bank of Ireland Lower Baggot Street Branch P.O. Box 3131 DUBLIN 2 IRELAND
IS Island	Iceland	Islande	N° 0101-38-710440 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80 BIC LAISISRE Id n° EPO 431204-9080	National Bank of Iceland Main Branch Austurstraeti 11 101 REYKJAVIK ICELAND
IT Italien	Italy	Italie	N° 936832 01 94 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194 BIC BCITITMMXXX	ABI 03069 / CAB 05020 Intesa Sanpaolo S.P.A. Via del Corso 226 00186 ROMA ITALY
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	N° LT52 7044 0600 0559 2279 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279 BIC CBVILT2XXXX	AB SEB bankas Gedimino pr. 12 1103 VILNIUS LITHUANIA
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	N° 7-108/9134/200 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000 BIC BILLULLXXX	DEXIA Banque Internationale à Luxembourg 69, Route d'Esch 2953 LUXEMBOURG LUXEMBOURG
LV Lettland	Latvia	Lettonie	N° LV40UNLA0050008873109 IBAN LV40UNLA0050008873109 BIC UNLALV2XXXX	SEB banka Meistaru iela 1, Valdlauči Kekavas pagasts, Kekavas novads LV1076, LATVIA
MC Monaco	Monaco	Monaco	N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB) IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491 BIC BNPAFRPPAMC	BNP – Paribas Agence Monaco Charles III Avenue de la Madone 98000 MONACO MONACO
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	N° 51 36 38 547 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47 BIC ABNANL2AXXX	ABN AMRO Bank N.V. Coolensingel 119 3012 AG ROTTERDAM NETHERLANDS
PL Polen	Poland	Pologne	N° 42103015080000000504086003 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003 BIC CITIPLPXXXX	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Senatorska 16 00-923 WARSZAWA POLAND
PT Portugal	Portugal	Portugal	N° 2088391145 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2 BIC BCOMPTPLXXX	Millennium bcp Banco Comercial Português Av. Fontes Pereira de Melo, 7 1050-115 LISBOA PORTUGAL
RO Rumänien	Romania	Roumanie	N° 279682 IBAN RO36BACX00000000279682000 BIC BACXROBU	UniCredit Tiriac Bank S.A. Sucursala Rosetti Str. C.A., Rosetti Nr. 36, Sectorul 2 020015 BUCARESTI ROMANIA

Mitgliedstaat Member state Etats membres				Bankkonto Bank account Compte bancaire		Adresse Address Adresse
SE	Schweden	Sweden	Suède	N°	5843-6155 (BankGiro)	SHB, HIFF-L
				IBAN	SE08 6000 0000 0000 4885 7939	Svenska Handelsbanken
				BIC	HANDSESSXXX	106 70 STOCKHOLM SWEDEN
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	N°	03500-1000001709	SKB Banka D.D.
				IBAN	SI56 0350 0100 0001 709	Ajdovščina 4
				BIC	SKBASIZXXXX	1513 LJUBLJANA SLOVENIA
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	N°	2920480237 (Bank Code 1100)	Tatra Banka A.S.
				IBAN	SK89 1100 0000 0029 2048 0237	Branch Banska Bystrica
				BIC	TATRSKBXXXX	Dolina 2 97401 BANSKA BYSTRICA SLOVAKIA
TR	Türkei	Turkey	Turquie	N°	4214-301120-1039000	Türkiye İS Bankası A.S.
				IBAN	TR89 0006 4000 0024 2141 039000	Gazi Mustafa Kemal Bulvarı 8
				BIC	ISBKTRISXXX	06640 KIZILAY / ANKARA TURKEY

Januar January janvier 2011

Impressum

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt
Redaktion Amtsblatt
80298 München
Deutschland
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Auflage

3 600

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nicht amtlichen Beiträgen sind vorbehalten.
Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

Druck

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Imprint

Published and edited by

European Patent Office
Official Journal editorial office
80298 Munich
Germany
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Print run

3 600

Copyright

All rights in respect of non-EPO contributions reserved – including use in databases.

Printer

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Mention d'impression

Publication et rédaction

Office européen des brevets
Rédaction du Journal officiel
80298 Munich
Allemagne
Tél. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Tirage

3 600

Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé.
Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

Impression

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Anzeigen

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen, sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern, Chiffre-Anzeigen und externe Einlegeblätter werden nicht angenommen.

Anzeigenformate und Preise:

siehe hierzu http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_de.html

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die **Schriftleitung**: **official-journal@epo.org**

Bestellung und Preise

Europäisches Patentamt
Dienststelle Wien
Postfach 90
1031 Wien
Österreich
Tel. + 43 (0)1 52126 - 4546
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492
csc@epo.org
www.epo.org/patents/patent-information/ordering_de.html

Abonnement

Preis pro Jahrgang: 84 EUR
Versandkosten:
– in Europa 46 EUR
– außerhalb Europas 76 EUR
Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr. (Doppelausgabe August/September)
Einzelverkauf: 15 EUR (nur für Abonnenten), Versandkosten nach Aufwand
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen

Advertising

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted. Advertisements for patent agents' professional services, box-number or loose-leaf advertisements are not accepted.

Advertisement formats and prices:

see <http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal.html>

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the **editor**: **official-journal@epo.org**

Ordering and prices

European Patent Office
Vienna sub-office
Postfach 90
1031 Vienna
Austria
Tel. + 43 (0)1 52126 - 4546
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492
csc@epo.org
www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html

Subscribing

Annual subscription: EUR 84
Postage:
– in Europe EUR 46
– outside Europe EUR 76
The Official Journal appears eleven times a year (double issue August/September).
Price per issue: EUR 15 (for subscribers only) plus postage.
Special issues: see EPO price list for patent products and services

Insertion d'annonces

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets. Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés, les annonces comportant un numéro de référence et les encarts externes ne sont pas acceptés.

Format des annonces et tarifs :

voir http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_fr.html

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la **rédaction** : **official-journal@epo.org**

Commande et tarifs

Office européen des brevets
Agence de Vienne
Postfach 90
1031 Vienne
Autriche
Tél. + 43 (0)1 52126 - 4546
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492
csc@epo.org
www.epo.org/patents/patent-information/ordering_fr.html

Abonnement

Prix de l'abonnement annuel : 84 EUR
Frais d'envoi :
– en Europe 46 EUR
– hors d'Europe 76 EUR
La publication paraît onze fois par an. (Août/Septembre double édition)
Vente au numéro : 15 EUR (seulement pour les abonnés), Frais d'envoi : selon le cas
Editions spéciales : voir liste des prix de l'OEB pour les produits et services d'information brevets